



PRATEEP'S VISION IV

陈英全博士之观念(四)

ประทีปทัศน์ 4

SUPALAI

บริษัท สุภาลัย จำกัด (มหาชน)
Supalai Public Company Limited



บริษัท สุภาลัย พรอพเพอร์ตี้ แมเนจเม้นท์ จำกัด
Supalai Property Management Company Limited



บริษัท หาดใหญ่นครินทร์ จำกัด
Haadyai Nakarin Company Limited



บริษัท สุภาลัย อีสาน จำกัด
Supalai Northeast Company Limited



Phuket Estate Company Limited
บริษัท ภูเก็ต เอสเตท จำกัด
Phuket Estate Company Limited

PRATEEP'S VISION IV

陈英全博士之观念(四)

ประทีปทัศน์ 4

ด้วยความปรารถนาดีจาก

SUPALAI

บริษัท สุภาลัย จำกัด (มหาชน)
บริษัท สุภาลัย พรอพเพอร์ตี้ แมเนจเม้นท์ จำกัด
บริษัท หาดใหญ่นครินทร์ จำกัด
บริษัท สุภาลัย อีสาน จำกัด
บริษัท ภูเก็ต เอสเตท จำกัด



2022 โลกทัศน์พูนเพิ่ม

ปี 2022 บริษัท สุภาลัย จำกัด (มหาชน) มีความภาคภูมิใจนำเสนอ หนังสือภาพการกุศลเล่มสำคัญ **ประทีปทัศน์ 4** ที่ผู้อ่านจะได้สัมผัส **โลกทัศน์อันอ้อมอ้อมทั้งทัศนศิลป์ภาพถ่ายและวรรณกรรม** ที่ได้มีการจัดพิมพ์เผยแพร่ และจัดนิทรรศการให้ประชาชนเข้าชม พร้อมจำหน่ายภาพเพื่อบริจาคการกุศลมาตั้งครั้งที่ 4 ที่นับวันหนังสือภาพทัศนศิลป์ที่สวยงามเปี่ยมด้วยความหมายนั้น ยากที่จะปรากฏในบรรณพิภพ

การอภิเษกนทาการ **ประทีปทัศน์ 4** มาสู่ผู้อ่านทุกท่าน จึงเปรียบเสมือน **การมอบความสุข ด้วยการพาผู้อ่านท่องเที่ยวพิภพไปยังสถานที่งดงามหลากหลายสถานที่ หลากหลายมุมมองอันงดงามทั่วโลก และหลากหลายแง่มุมความคิดอันลึกซึ้ง** ผ่านวรรณกรรมประกอบภาพ สร้างช่วงเวลาแห่งความสุขของชีวิตให้แก่ทุกท่านได้อย่างง่ายดาย เพียงการเปิดอ่าน

บริษัท สุภาลัย จำกัด (มหาชน) จึงหวังเป็นอย่างยิ่งว่า ความสุขจากหนังสือเล่มนี้ อาจจุดประกายความคิด หรือเป็นแรงบันดาลใจในเชิงบวก เสริมพลังใจให้ผู้อ่านทุกท่านสามารถเดินทางผ่านทุกช่วงเวลาของชีวิตด้วยความเข้าใจ และมีความสุขอันยั่งยืนตลอดไป

ด้วยความปรารถนาดี
บริษัท สุภาลัย จำกัด (มหาชน)

2022 ENHANCED VISION

In the year 2022, **Supalai Public Company Limited** is proud to publish another significant charity compilation Photobook; **“Prateep’s Vision IV”**, for the readers to **experience a rich aesthetic vision of Photography Art and Philosophy Literature**. This compilation Photobook is finely published together with a public Art Exhibition to raise money for a charity for the 4th time, since a beautiful and meaningful visual art book has become a rare treasure.

This complimentary **“Prateep’s Vision IV”** to our readers, is more like **giving happiness by taking readers on a magical journey to a variety of beautiful places, seeing various beautiful views around the world, and inspiring a variety of profound ideas**, through illustrated literature that easily creates happy moments of life for everyone by simply reading.

Supalai Public Company Limited wishes the happiness from this book will spark some good ideas or positive inspirations, empowering all readers to travel through every stage of life with good understanding and everlasting joy.

Best wishes,
Supalai Public Company Limited



เริ่มเรื่อง ร้อยเรียง

เมื่อการเดินทางของ **ประทีปทัศน์** มาถึง Version 4 ย่อมหมายถึง **การบอกเล่าการเดินทางทางความคิดผ่านมุมมองภาพผ่านวรรณกรรมปรัชญาชีวิต อย่างต่อเนื่องตามกาลเวลาที่ผ่านไป** ซึ่งอรรถรสและประโยชน์ที่ได้รับจากการอ่าน รวมทั้งระดับของความสนุก ย่อมขึ้นอยู่กับประสบการณ์ และจินตนาการของผู้อ่านทุกท่าน แต่เชื่อว่าการอ่านหนังสือเล่มนี้ย่อม **สร้างพลังความคิดในเชิงบวก** อันสืบเนื่องมาจากความตั้งใจสื่อสารภาพในเชิงสร้างสรรค์ การมองโลกในแง่ดี ก่อนบรรจกรดชุดเตอร์ในทุกๆ ภาพ

ขอขอบพระคุณ รศ.ดร.สมชาย ภคภาสนีวิวัฒน์ และคุณดารณี เกรียงไกรโพธิบูลย์ ที่ได้กรุณาตรวจทาน และขัดเกลาการแปลภาษา อังกฤษ และภาษาจีน ร่วมถ่ายทอดความสุขสู่ผู้อ่านได้กว้างไกล 3 ภาษา ตามเจตนารมณ์การจัดทำ

ขอเชิญเริ่มความสุขจากจินตนาการของท่านไปพร้อมๆ กับการอ่านหนังสือเล่มนี้ครับ

ด้วยความปรารถนาดี



ดร.ประทีป ต้อมติธรรณ

OPENING VERSE

When the expedition of "Prateep's Vision" has reached "Version4" that means: **the journey stories through visual perspective and philosophy of life literatures have been gracefully continued over time.** The pleasure and benefits of reading, as well as the level of happiness, would depend on experience and the imagination of all readers. But I certainly believe that reading this book **will generate positive thinking power.** Because every picture and every chapter of the literature in this book are finely created from good intention to communicate creative perspectives and optimism, before elaborately pressing the shutter in every shot.

I would like to thank, Associate Professor Dr. Somjai Phagaphasvivat and Khun Daranee Kriengkraipaiboon, for their kind support in reviewing and fine improvement for translations in English and Chinese, sharing happiness to readers in 3 beautiful languages as expected.

Please allow your happiness to begin with your imagination upon reading this book.

Best wishes,



Dr. Prateep Tangmatitham

前言

陈英全博士之观念来到了第四册，也就意味着**通过照片视角和哲学观念来讲思想之旅程，随着时间的推移而不断前进。**阅读此书所收获的益处，包括幸福感的程度，依照各位读者不同的生活经历、不同的想象而各异，但是相信阅读此书将给您带来**真善乐**。因为在每次按下快门时，都用心拍摄每张传递创新、正面乐观的照片。

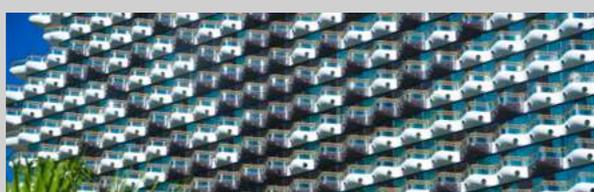
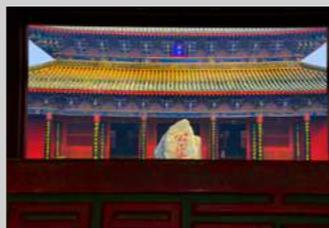
诚心感谢颂猜博士及陈月娟女士，帮忙校对并对英文和中文的翻译进行修饰润色。让这份幸福能以三种文字传递给读者。

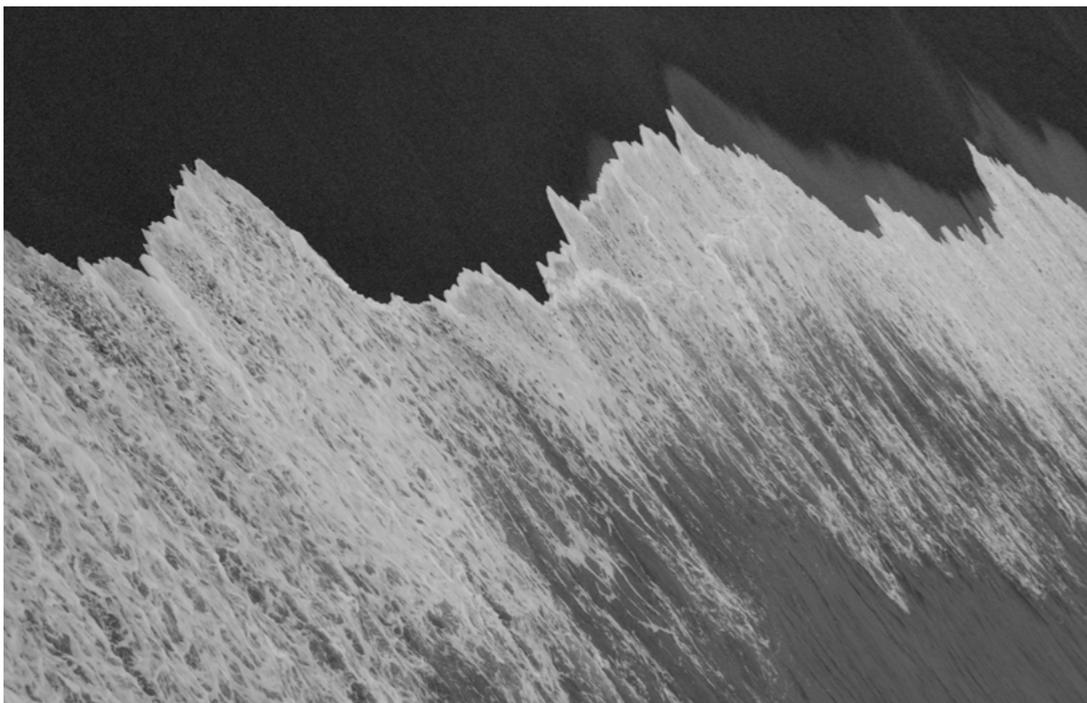
请您插上想象的翅膀，尽情享受阅读此书带来的快乐！

谨诚的贡献。

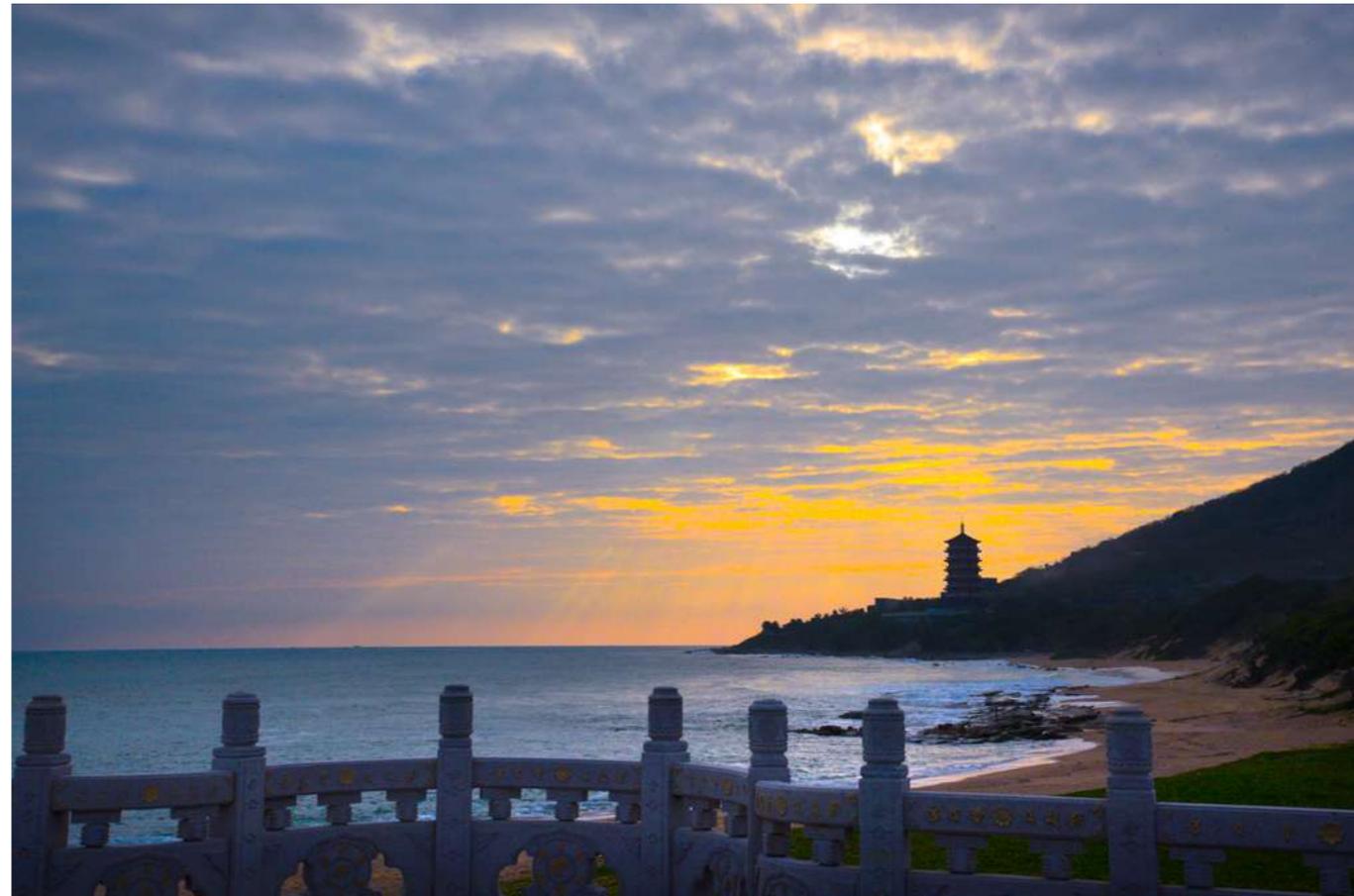


陈英全博士 致敬





Hainan China



Hainan China

你不能改变外部因素，
但是你可以更好地改
变你的动机。

You can't calm the
storm, so stop trying
but you can calm and
strengthen yourself,
do it.

เปลี่ยนแปลงปัจจัยภายนอกไม่ได้
แต่เปลี่ยนแปลงกำลังใจให้ดีขึ้นได้



Nanjing China

过分妥协导致软弱；
 坚强吃苦能强奋自己。

Over-blending to situations
 leads to weakness,
 but having attempts to
 face difficult situations
 enhances strength.

การโอนอ่อนตามสถานการณ์มากเกินไป
 ทำให้อ่อนแอ
 แต่การฝืนสู้กับความยากลำบาก
 ทำให้เข้มแข็ง



Hainan China





Nanjing China

视觉可以通过学习来训练和发展，
无论是广度还是深度，将使做出准确的预测。



Vision can be trained and developed
through learning both in breadth and
depth, thus yielding accurate predictions.

วิสัยทัศน์ ฝึกและพัฒนาได้จาก การเรียนรู้
ทั้งกว้างและลึก ซึ่งจะทำให้คาดการณ์ได้แม่นยำ

心灼热 - 看到别人
比己好而痛伤，
自怜 - 看到别人
拥有更好而悲伤。



Wuxi China



Envy - Being hurt in seeing others
better than oneself.
Self-pity - Being distressed in seeing
others better than oneself.

อิจฉาริษยา - เห็นคนอื่นมีดีกว่าแล้วเจ็บปวด
สมสารตัวเอง - เห็นคนอื่นมีดีกว่าแล้วเศร้าตรม



Hainan China



Hongcun Anhui China

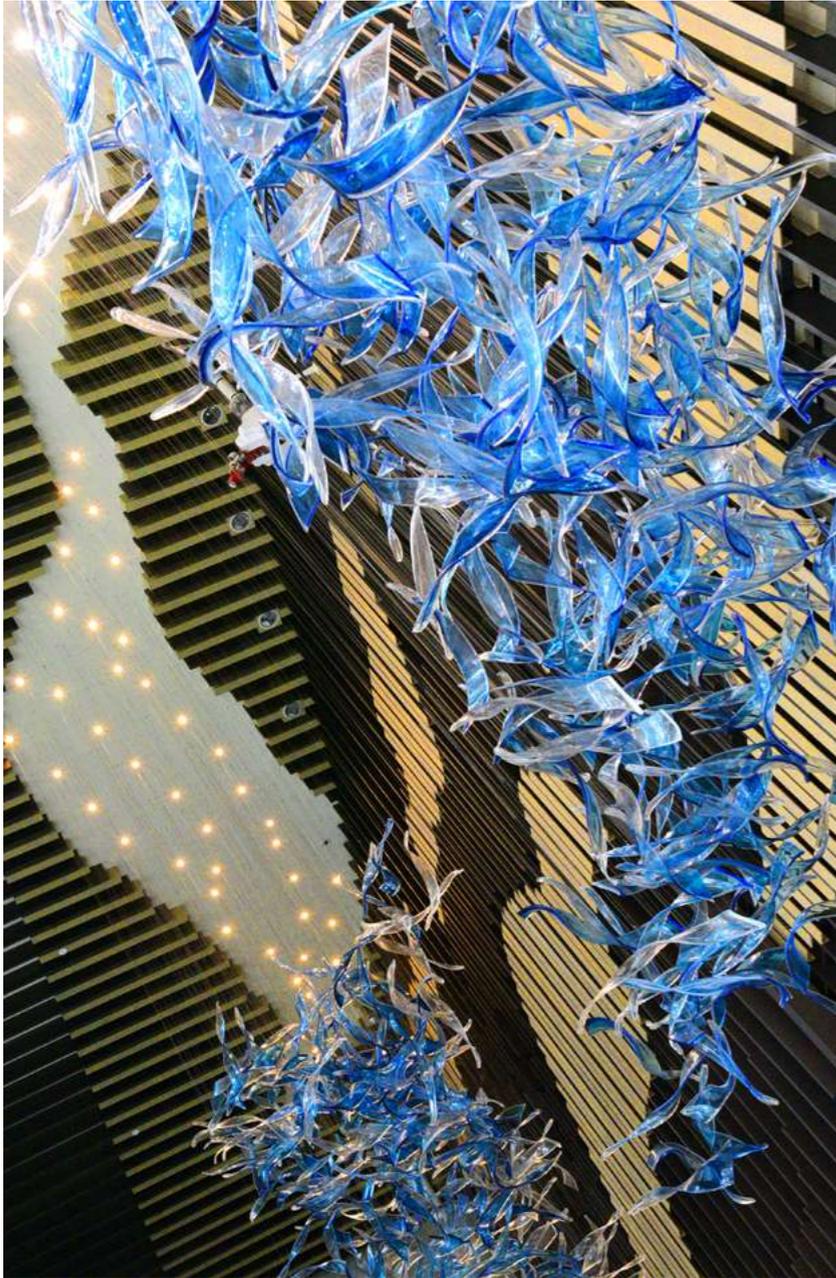
梦想应该随着环境的变化而调整。

Dreams should be adjusted to suit changing circumstances.

ความฝัน ควรปรับเปลี่ยนให้เหมาะสมกับสถานการณ์ที่เปลี่ยนไป



Hainan China



Shanghai China

更好的差异理化
是创造竞争优势
的创新。

A different way of
thinking creates
innovation and
competitive
advantage.



ความคิดต่างที่ดีกว่า คือ นวัตกรรมที่สร้าง
ความได้เปรียบในการแข่งขัน



Shanghai China

聪明的人选择更好的方式而变得更好。
懒惰的人选择了顺从的方式。
恐惧的人选择逃避的方法。
勇敢的人选择奋斗的方式。

คนฉลาด เลือกวิธี ที่ดีกว่า เปลี่ยนแปลงให้ดีขึ้น
คนขี้เกียจ เลือกวิธี คล้อยตาม
คนกลัว เลือกวิธี หลีกเลียง
คนกล้า เลือกวิธี ต่อสู้ฟันฝ่า

Smart people choose a better way to change for better.
Lazy people choose a way of conformity.
Fearful people choose ways to avoid.
Brave people choose to fight.



Haman China





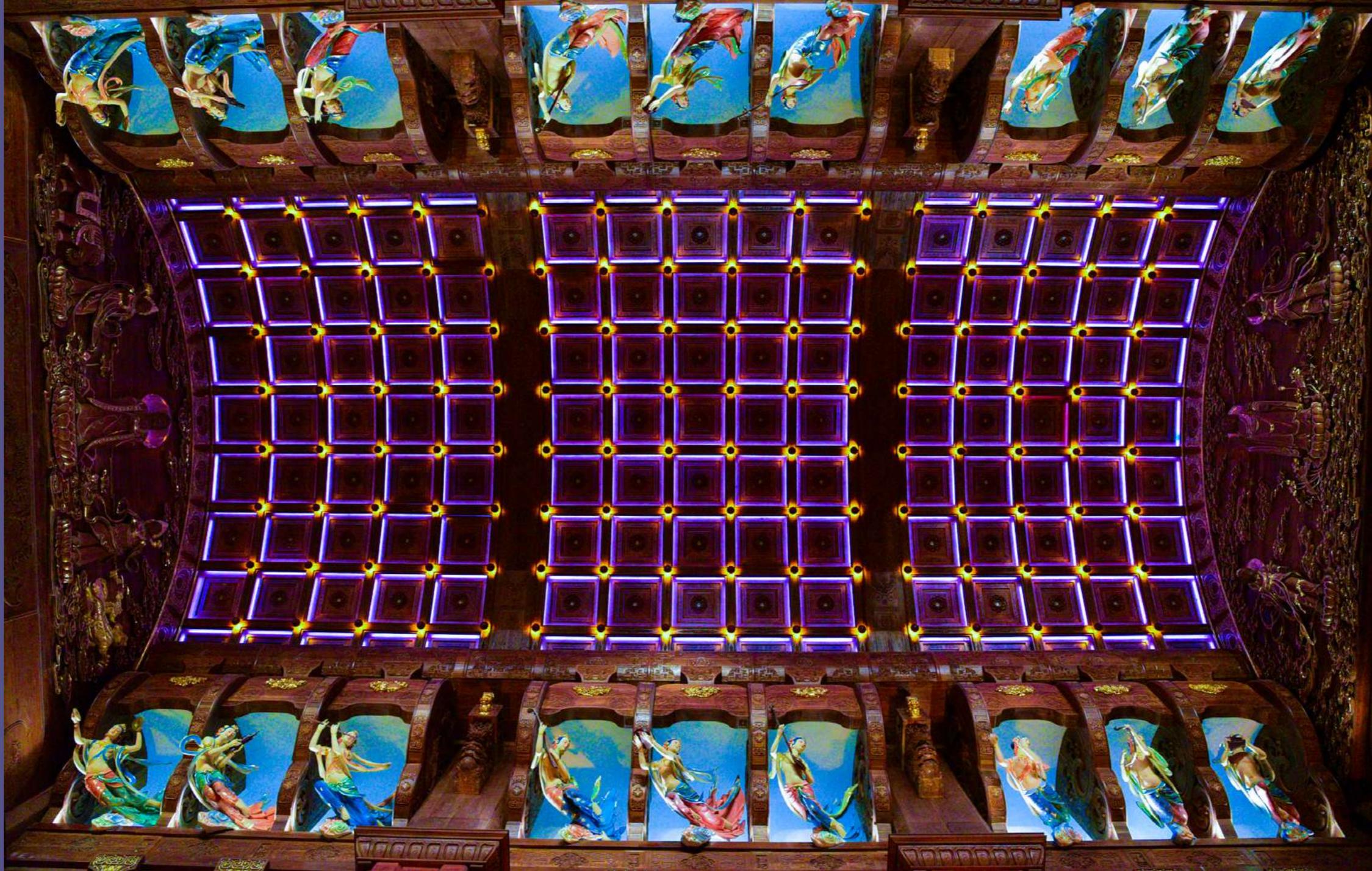
Hainan China

การทำฝันให้เป็นจริง ต้องรู้จักเลือกทำในสิ่งที่ชอบ
ถนัด เป็นไปได้ และมีประโยชน์

让梦想成真必须知道如何选择做
自己喜欢、擅长、有可能与有益处
的事情。

Making a dream come true is dependent
on choosing to do what you like, your skill,
being realistic and useful.





Wuxi China

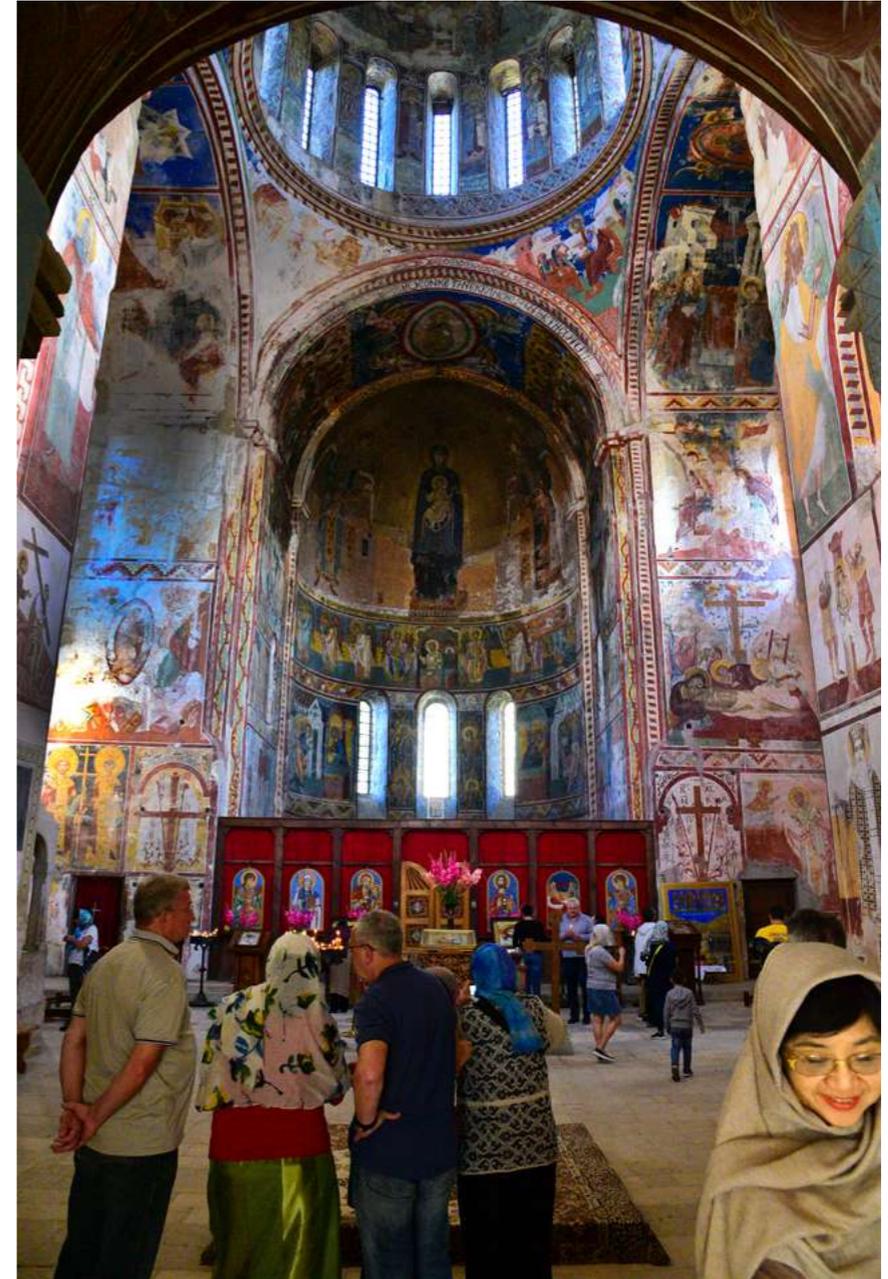


Caucasus Georgia

许多人在成功来临之前就放弃了。

Many people give up before success is coming.

คนจำนวนมากเลิกท้อเสียก่อนที่ความสำเร็จกำลังจะมาถึง





Kutaisi Georgia



Kutaisi Georgia

生命是生与死之间的旅程，因此、必须创造有意义的生活方式，才能死得有价值。



Tbilisi Georgia

Life is a journey between birth and death. Therefore, people must live in a meaningful way, hence die with value.

ชีวิตคน คือ การเดินทางระหว่างเกิดกับตาย
คนจึงต้องอยู่อย่างมีความหมาย ตายอย่างมีคุณค่า





Tbilisi, Georgia





Tbilisi Georgia

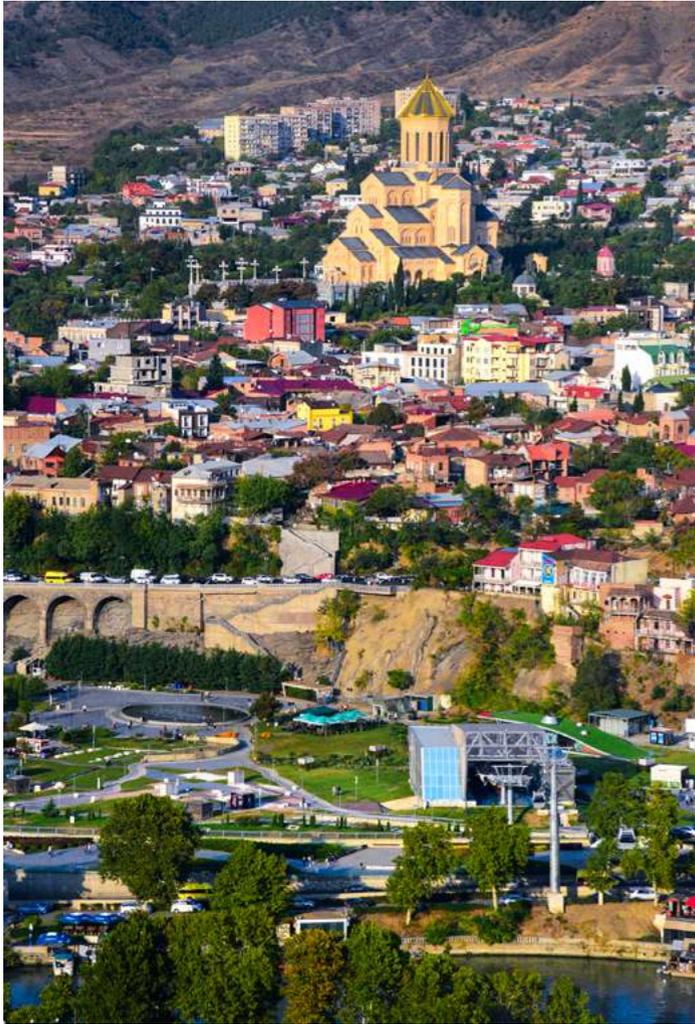
考虑未来的成果能鼓励工作信心。

Thinking about future success is an encouragement to proceed working.

การคิดถึงผลในอนาคตที่จะเกิดขึ้น ทำให้มีกำลังใจในการทำงาน



Tbilisi Georgia



Tbilisi Georgia



Kutaisi Georgia



Kutaisi Georgia

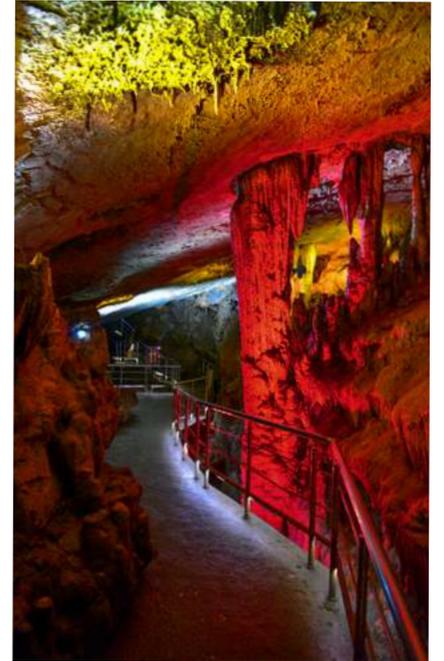


Batumi Georgia

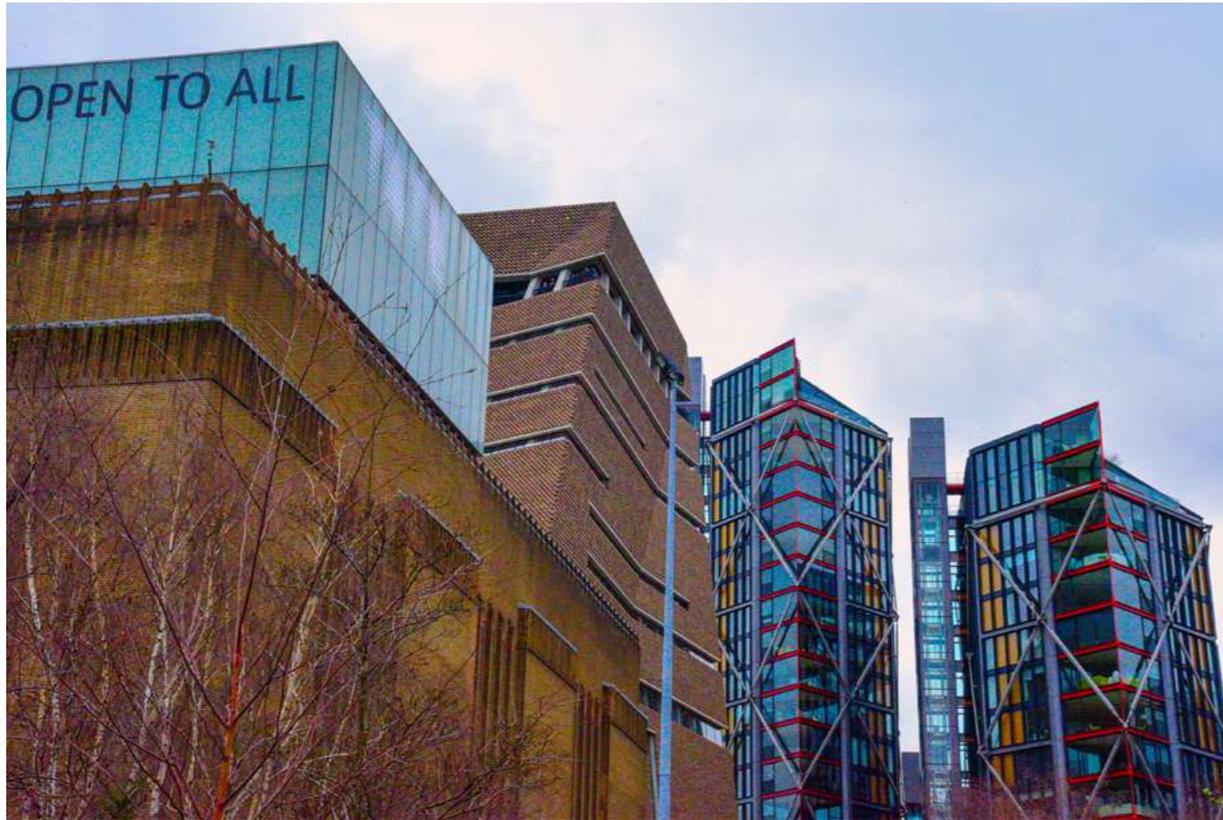




Georgia



Georgia



London United Kingdom



工作制度就是把
规则组织成一个制度，
让每个人都能轻松、
快速、少出差、多优获。

Work system is to
organize regulations
into a system for everyone
to be able to do it easily,
quickly, with less mistakes
and better quality.

ระบบงาน คือ การจัดการระเบียบ
ให้เป็นระบบให้ทุกคนทำได้ง่าย
เร็ว มีดน้อย และคุณภาพดีขึ้น



Georgia



Georgia

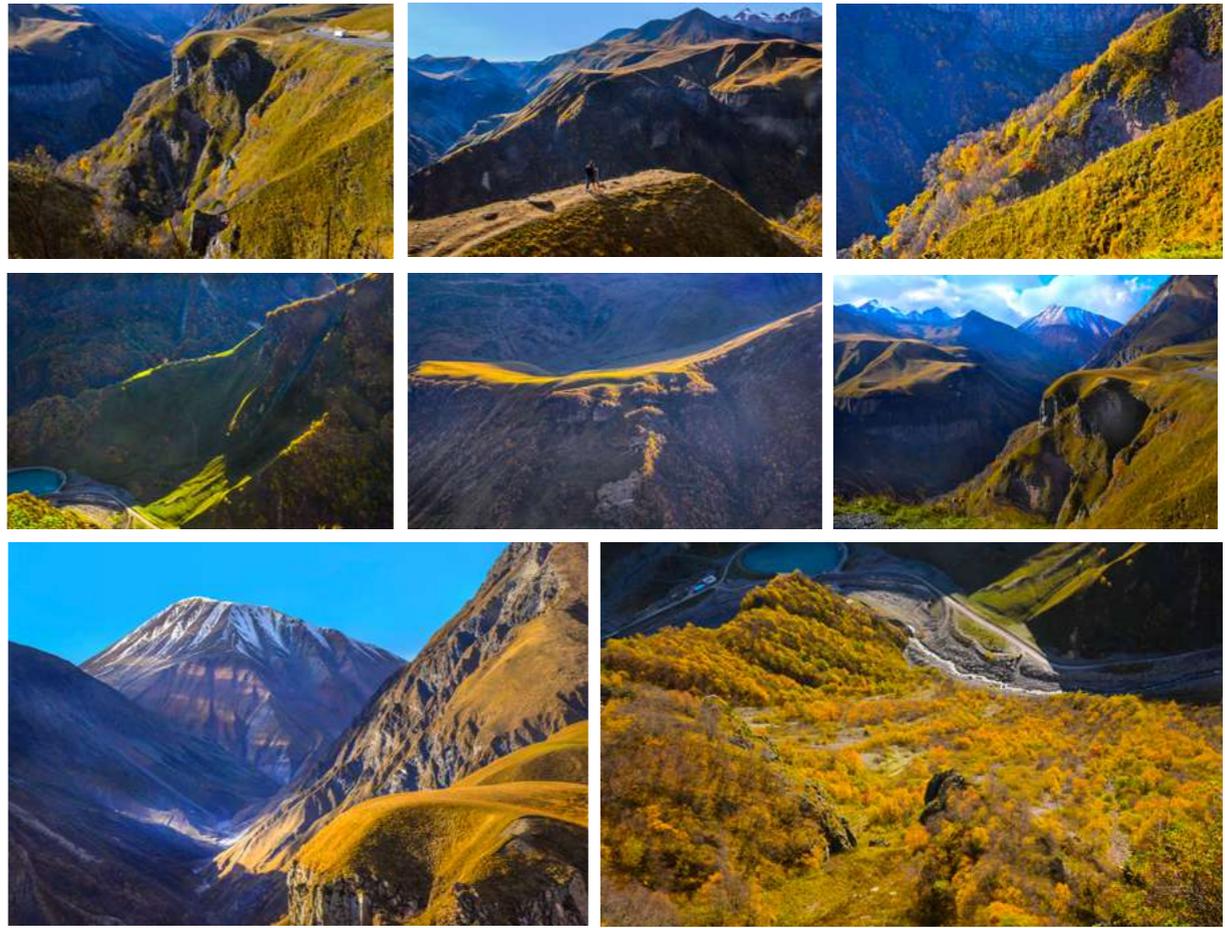
机会永远属于有准备的人，
将能够领先得之。

Opportunity always belongs to
well-prepared ones, being able
to outpace.

โอกาสเป็นของผู้เตรียมพร้อมอยู่เสมอ
จะไขว่คว้าได้ก่อน



Caucasus Georgia

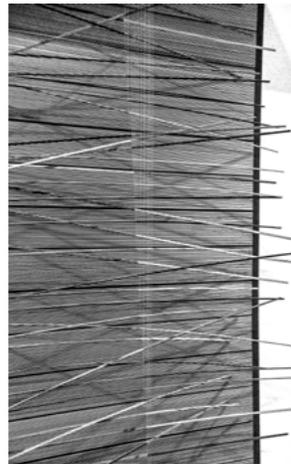


Caucasus Georgia

一个可能的梦想是坚持
一步一步的前进程，
成功会速达在望。

A possible dream is divided into
step-by-step process. The success
will be shortened and easier.

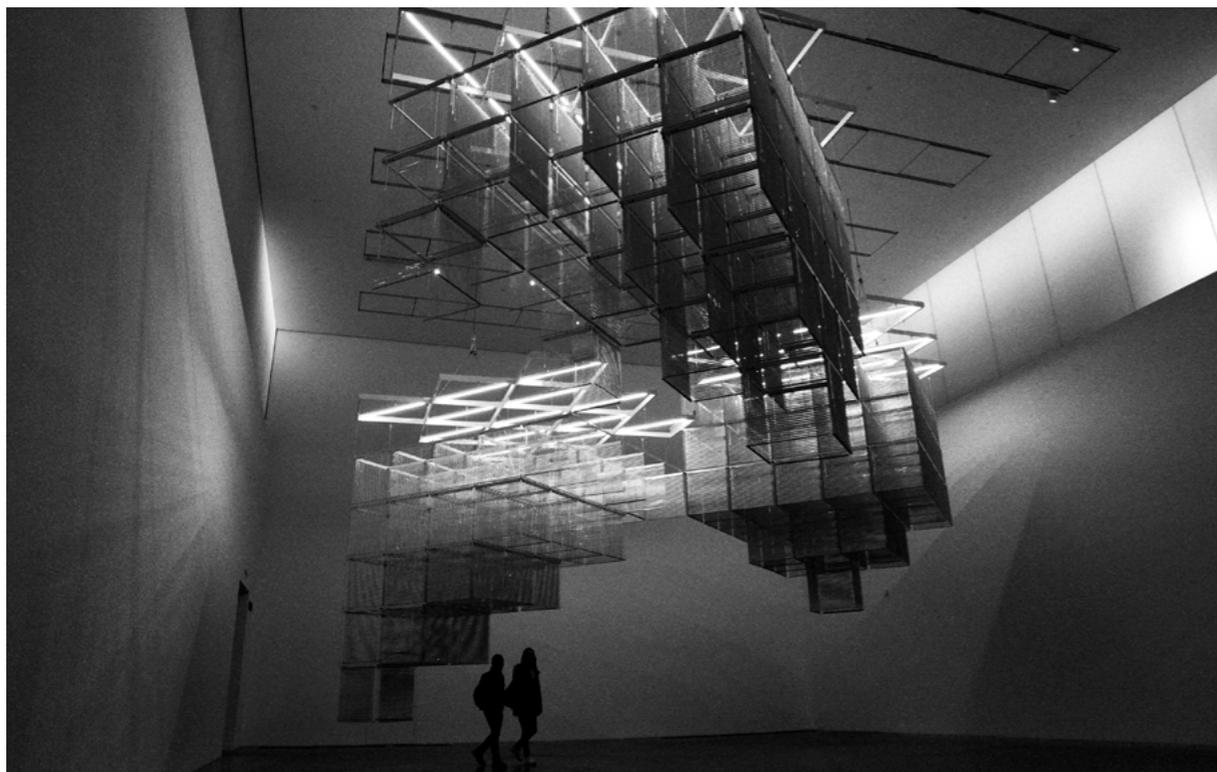
ฝันที่เป็นไปได้ คือ การซอยความฝันเป็นขั้นเป็นตอน
เพื่อให้สำเร็จ เป็นไปได้ในเวลาไม่นานนัก



“法律”定义“人的品行”
 “人们的品行”也驱使了
 大众想要的“法律”。

“Law” defines “people behavior”
 “People’s behavior” also drives out
 “laws” that most people want.

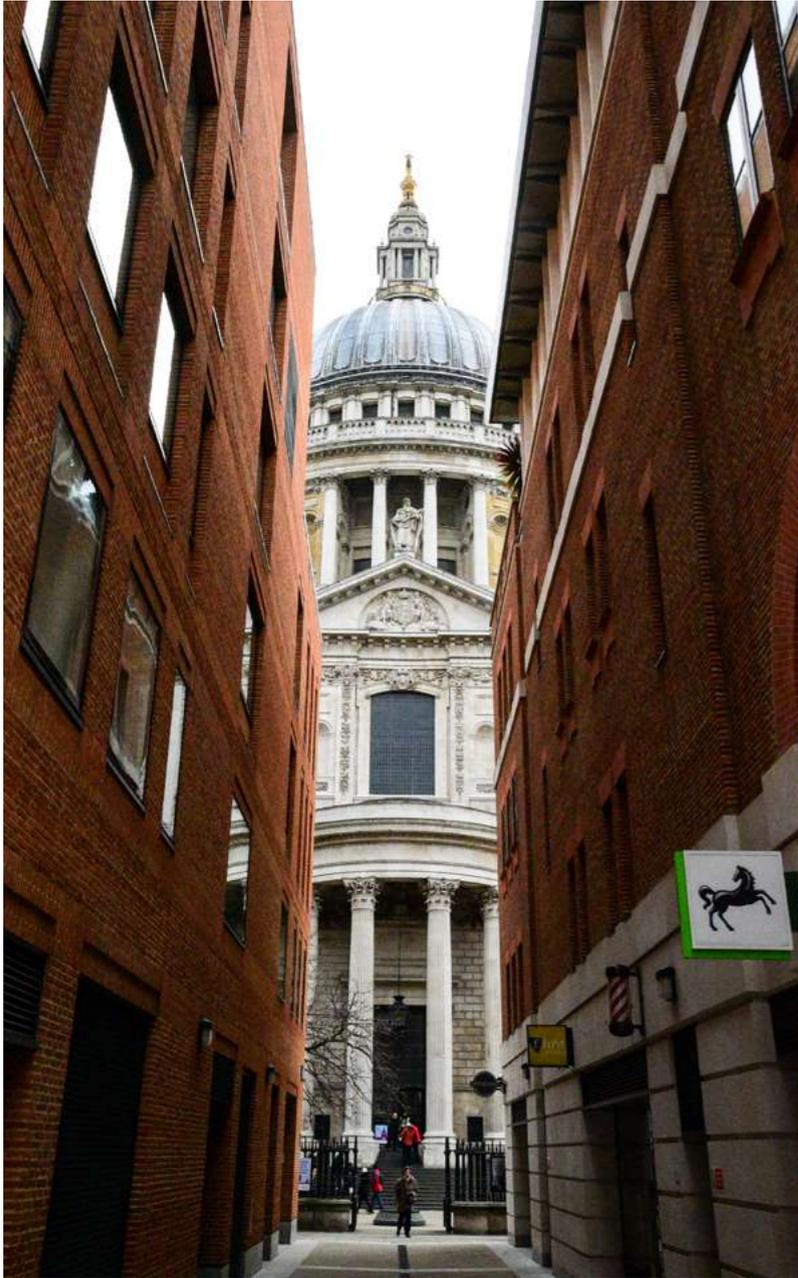
“กฎหมาย” กำหนด “พฤติกรรมคน”
 “พฤติกรรมคน” ก็ผลักดันให้ออก
 “กฎหมาย” ที่คนส่วนใหญ่ต้องการ



London United Kingdom



London United Kingdom



London United Kingdom



爱情要真诚。
冲突要理解。
愤怒需平息。
欢乐须分享。
同居须妥协。

Love must be sincere
Conflicts need understanding
Anger requires calmness
Happiness must be shared
Co-living needs compromise.

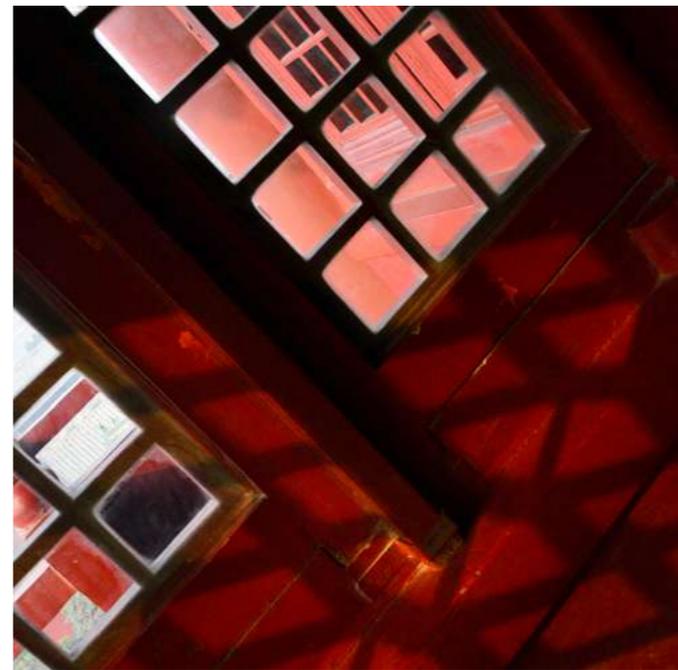
รัก ต้อง จริ่งใจ
ขัดใจกัน ต้อง ทำความเข้าใจ
โกรธ ต้อง สบ
สุข ต้อง แบ่งปัน
อยู่ด้วยกัน ต้อง อะลุ่มอล่วยประนีประนอม

London United Kingdom





Kaifeng China



Kaifeng China



Kaifeng China

噩梦是非法 /
不道德的梦。

Nightmares are
illegal/immoral dreams.

ฝันร้าย คือ
ฝันที่ผิดกฎหมาย / ผิดศีลธรรม



Innsbruck Austria



Schladming Austria

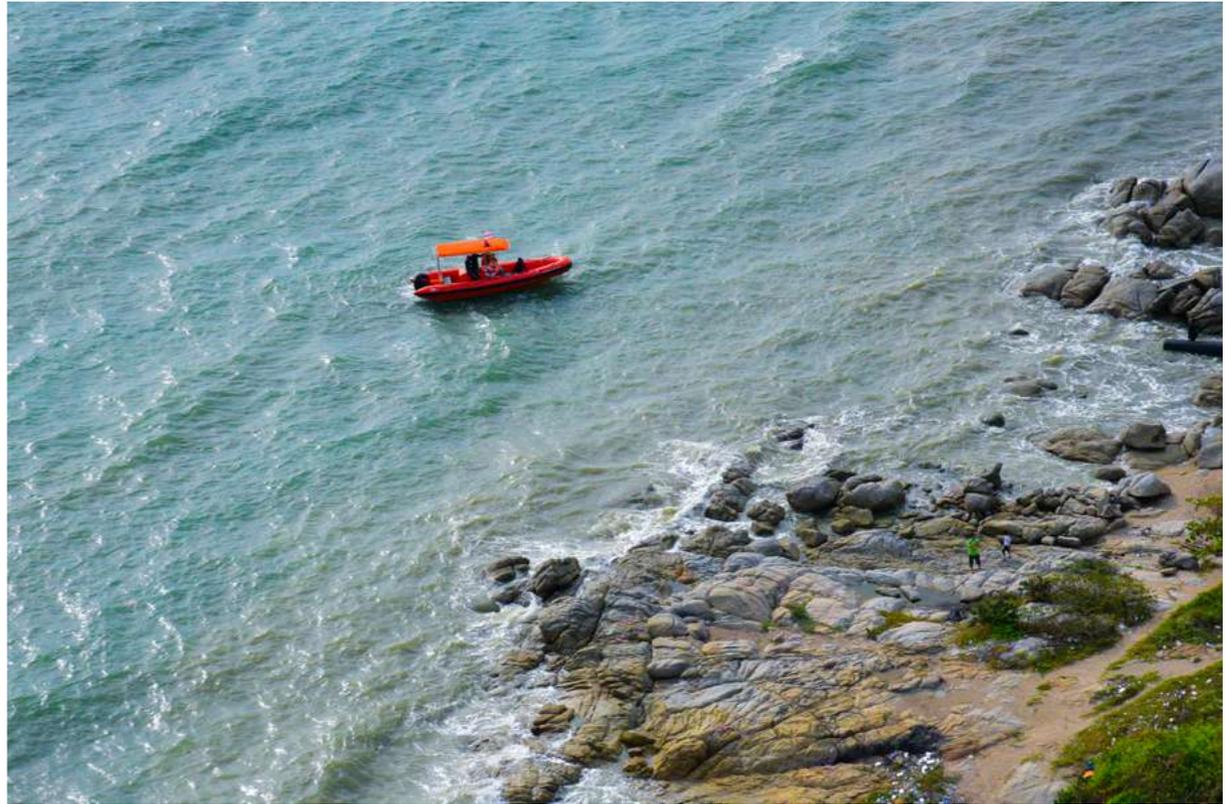
一个人的伟大不在于
身高和体型，但就品
行价值而言。

The greatness of a
person is not the height
or size, but the value of
that person.

ความยิ่งใหญ่ของคน
ไม่ได้อยู่ที่ขนาดสูงใหญ่
แต่อยู่ที่คุณค่าของคนๆ นั้น



Pattaya Chomburi Thailand



Pattaya Chomburi Thailand



France

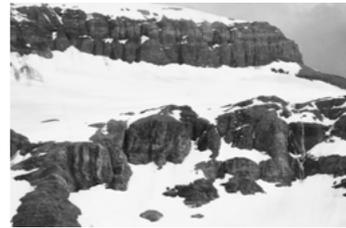


Switzerland

单有梦想但不考虑如何安排实现梦想是没用的。

Only Dream, without thinking of how to achieve, would be useless.

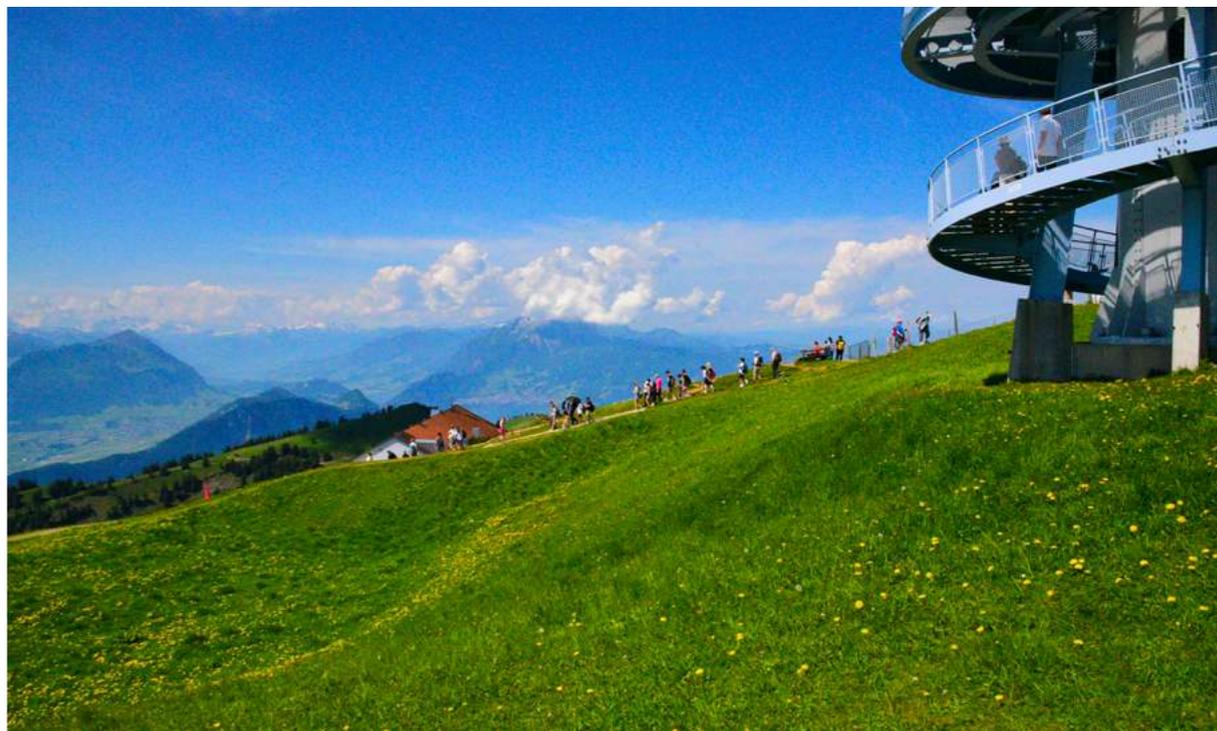
ฝันอย่างเดียว
โดยไม่คิดวิธีบรรลุความฝัน
ย่อมไร้ประโยชน์



Switzerland



St. Wolfgang Austria



Rigi Kulm Switzerland



Switzerland

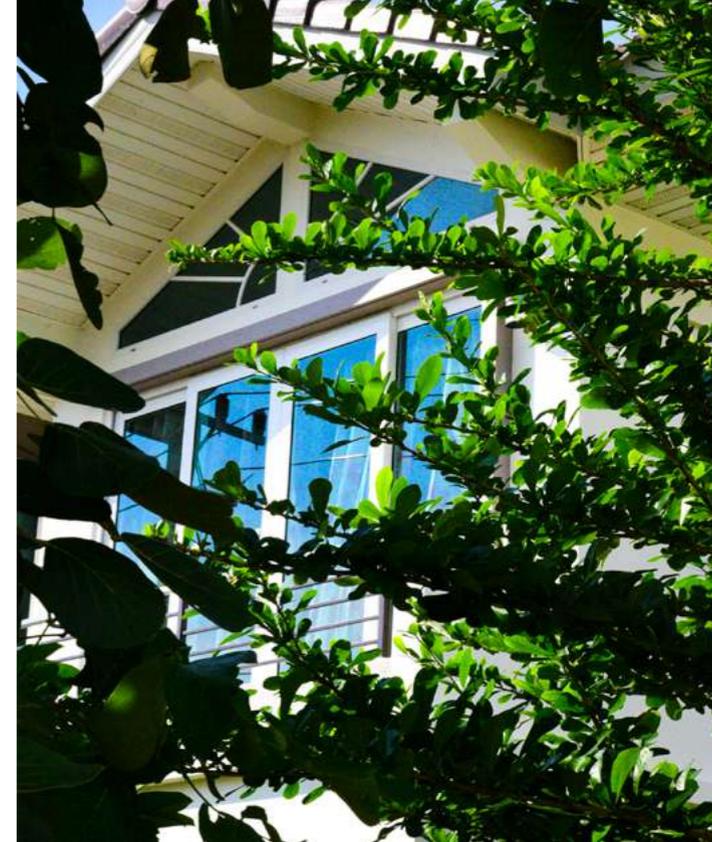


Oversized houses decrease happiness and family relationships.

บ้านที่ใหญ่เกินไป ทำให้ความสุขและความสัมพันธ์ในครอบครัวลดลง

一间太大的房屋会分淡幸福感和家庭关系



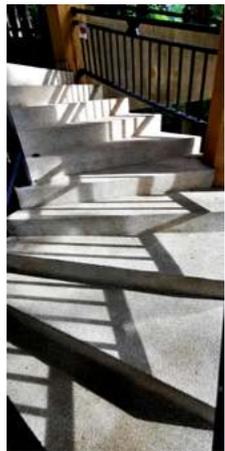


Pasak Kaengkhoi Saraburi Thailand

家 = 避难所。
 家 = 温暖之窝。
 家 = 释放压力的场所。
 家 = 舒放心情的天堂。
 家 = 给予谅解的怀抱。

Family as a shelter.
 Family as a warming place.
 Family as a place to relieve.
 Family as a place to express feelings.
 Family as a place to forgive.

ครอบครัว เป็น ที่พักพิง
 ครอบครัว เป็น ที่ๆ อบอุ่น
 ครอบครัว เป็น ที่ๆ ปลดปล่อยความกดดัน
 ครอบครัว เป็น ที่ๆ ระบายความในใจ
 ครอบครัว เป็น ที่ๆ ให้อภัย



Scenic Bay Phuket Thailand



Bangkok Thailand



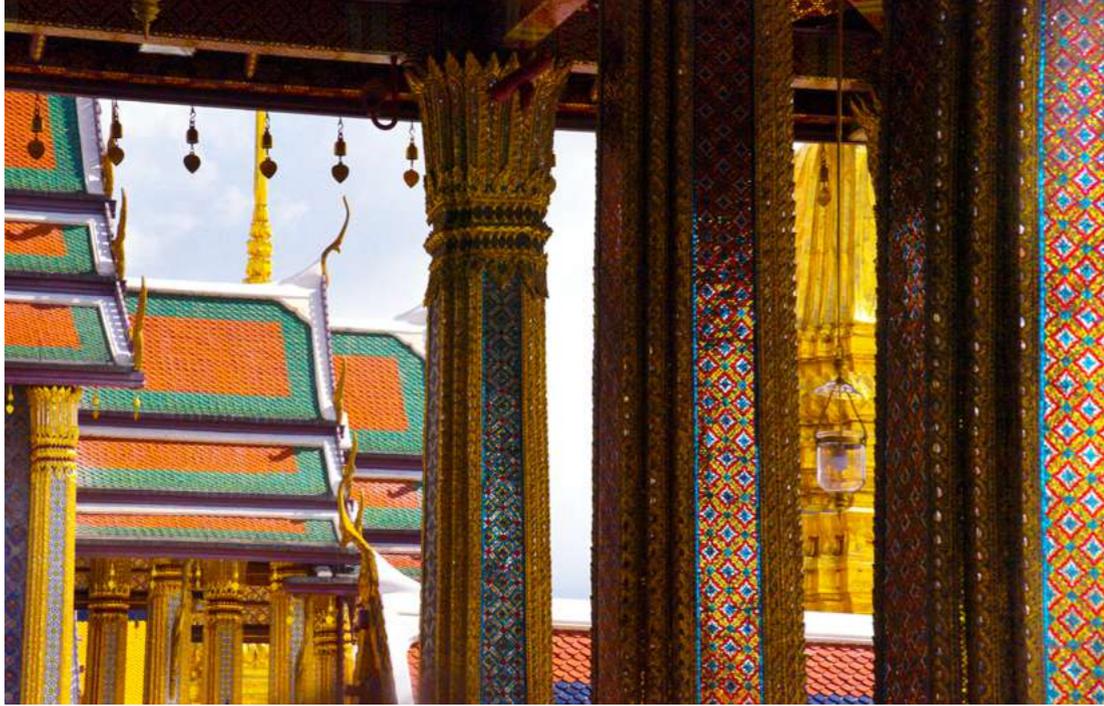
Chanthaburi Thailand

理解，所以原谅。
理解，所以同意。

Understand, therefore forgive.
Understand, therefore agree.

เข้าใจ จึง ให้อภัย
เข้าใจ จึง ใจตรงกัน





Bangkok Thailand



Chanthaburi Thailand



Bangkok Thailand



减少烦恼 = 安心
 减轻压力 = 清晰
 不念往事 = 不愁
 不小看自己 = 能干
 不痛恨 = 不记仇
 不悲己忧天 = 鼓励力量自发



Reduce worry = Ease
 Reduce pressure = Relieve
 Not worry the past = not sad
 Not look down yourself = you can
 Not mourning = encouraged
 Not resentful = not vengeful

ลดห่วง จะสบายใจ
 ลดความกดดัน จะโล่งโปร่ง
 ไม่กังวลอดีต จะไม่เศร้าหมอง
 ไม่ดูถูกตนเอง จะรู้สึกทำได้
 ไม่อาลัยตายอยาก จะไม่ทำลังใจ
 ไม่เจ็บแค้น จะไม่พยาบาท



Bangkok Thailand

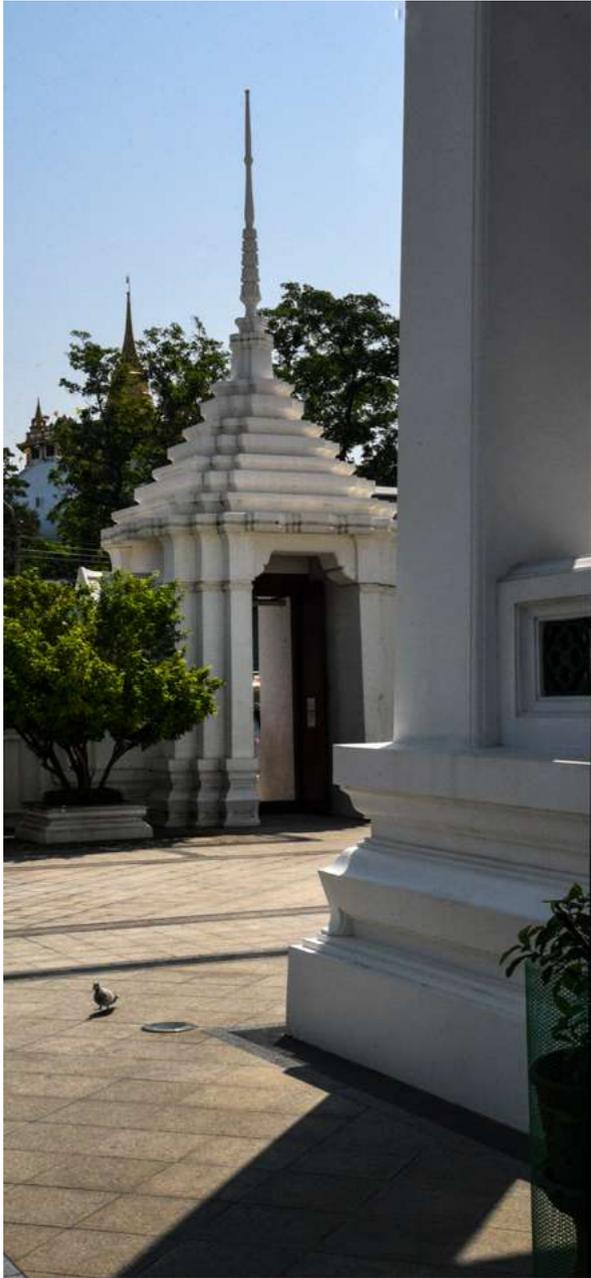


Bangkok Thailand

冷静是抑制鲁莽、
分心和产生创造力的力量。

Calmness is the power
to subdue recklessness,
distraction and enhance
creativity

ความสงบ คือ
พลังที่สยบความมุกะลุ ฟุ้งซ่าน
และก่อให้เกิดพลังความคิดสร้างสรรค์



Bangkok Thailand





自尊能带来非凡的力量和成功。

Self-confidence is the power
of success.

ความเชื่อมั่นเป็นพลังแห่งความสำเร็จ



Samutprakarn Thailand



Samutprakarn Thailand





Bangkok Thailand



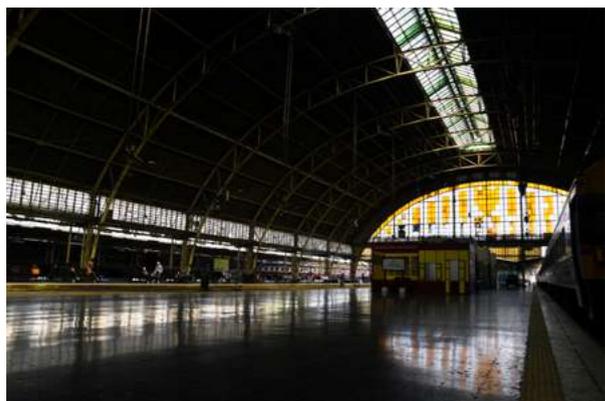
人生幸福源于内心之平和。

Life happiness comes from the peace of mind.

ความสุขแห่งชีวิต มาจากความสงบสุขในใจ



Bangkok Thailand

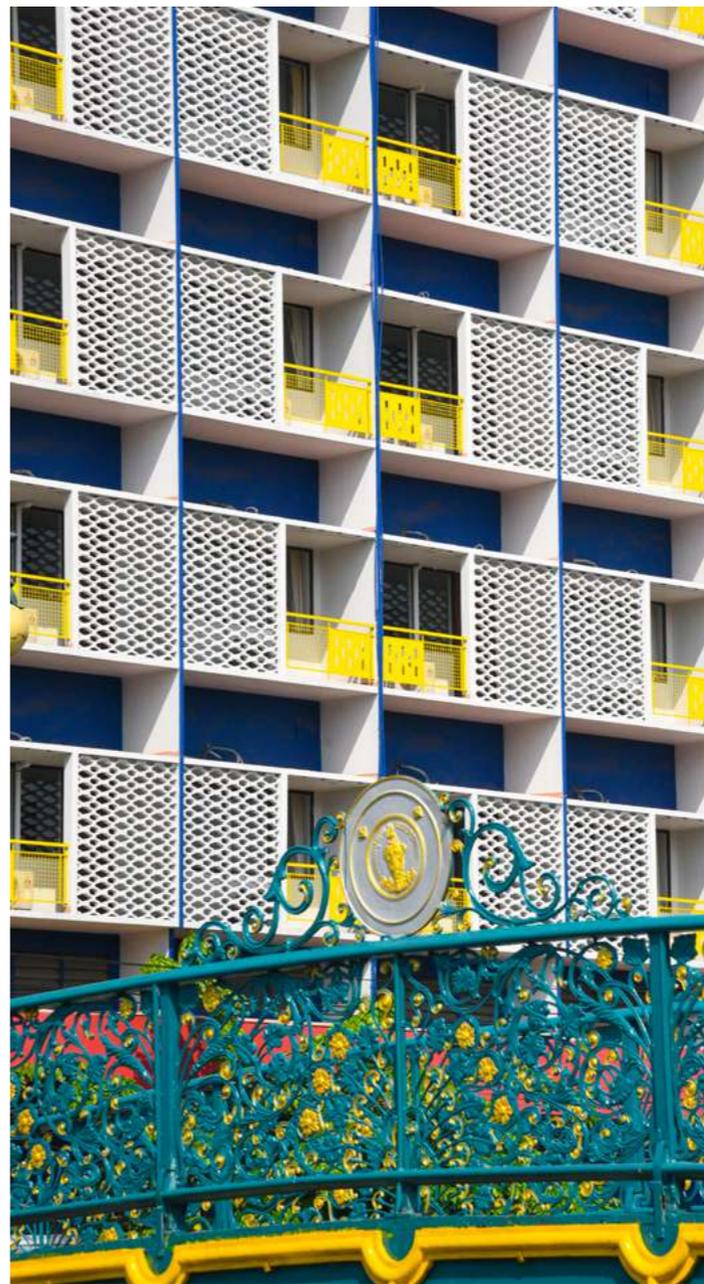


Bangkok Thailand

当觉得正在结束时，
其实一切刚刚开始。

Every ending is
a new beginning.

เมื่อห้วงเวลากำลังจะสิ้นสุด
ที่แก่นั้นกำลังเริ่มก้าวสู่ช่วงเวลาใหม่



Bangkok Thailand





Bangkok Thailand



聪明人先思后讲，
傻瓜先说再思。

Smart people are
forward thinkers
while fools are
backward thinkers.

คนฉลาด คิดก่อนพูด
คนโง่ พูดก่อนคิด



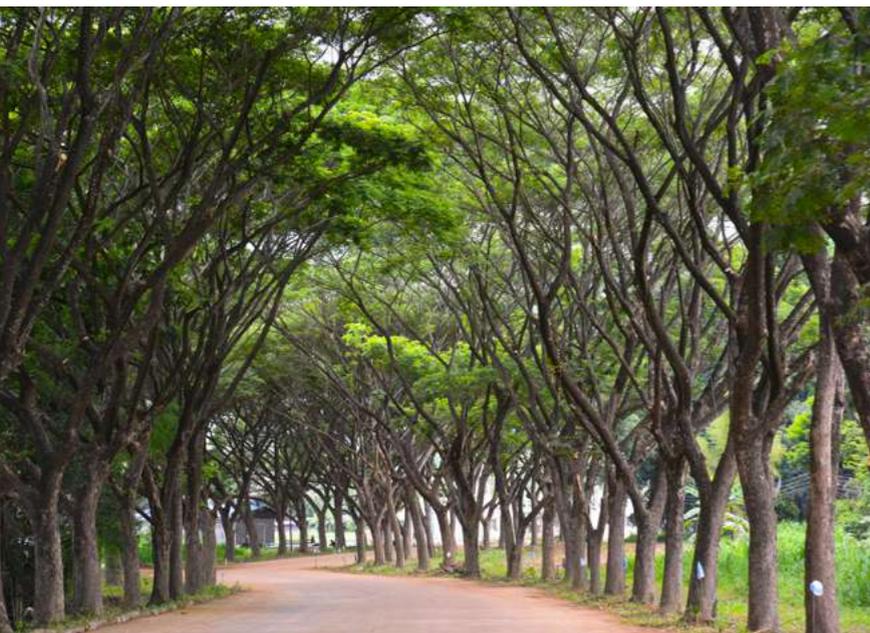
Maerim Chiangmai Thailand



大脑是与生俱来，
美德是积累下来的。

Brain is born with, but
virtue is something that
one must accrue.

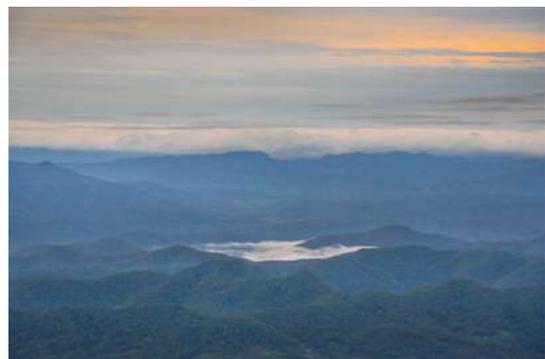
สมองมีมาแต่กำเนิด
แต่คุณความดี เป็นสิ่งที่สั่งสมขึ้น



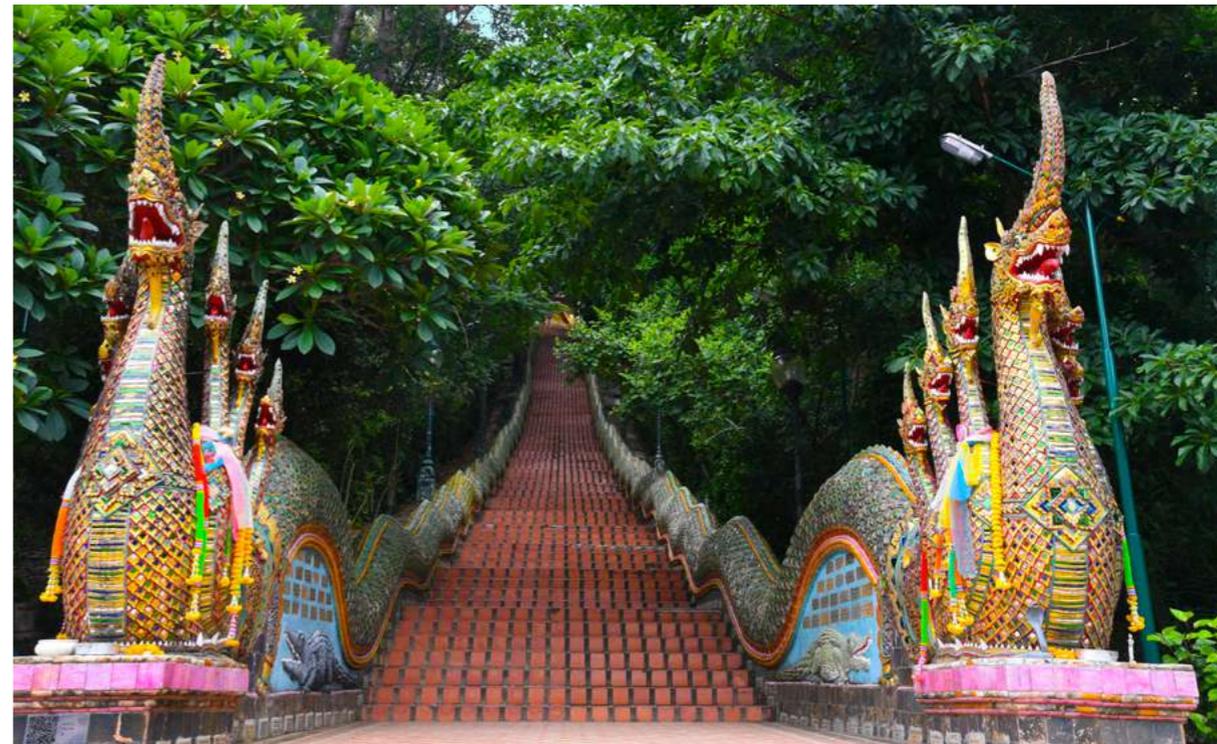
Maerim Chiangmai Thailand



Chiangmai Thailand
97



Chiangmai Thailand



遥不可及的梦想，
比如不爬楼梯就跳
到二楼那是很难并
且可能很危险。

Dreams that are out of
reach, such as jumping
up to the second floor
without climbing stairs,
are both difficult to
achieve and dangerous.

ฝันที่ไกลเกินเอื้อม เช่น
การกระโดดขึ้นชั้น 2
โดยไม่ขึ้นบันไดนั้น เป็นไปได้ยาก
และอาจเป็นอันตรายได้



Chiangmai Thailand



面向阳光，
就看不见阴影。

Always turn to the sun,
you will find no dark
shadow.

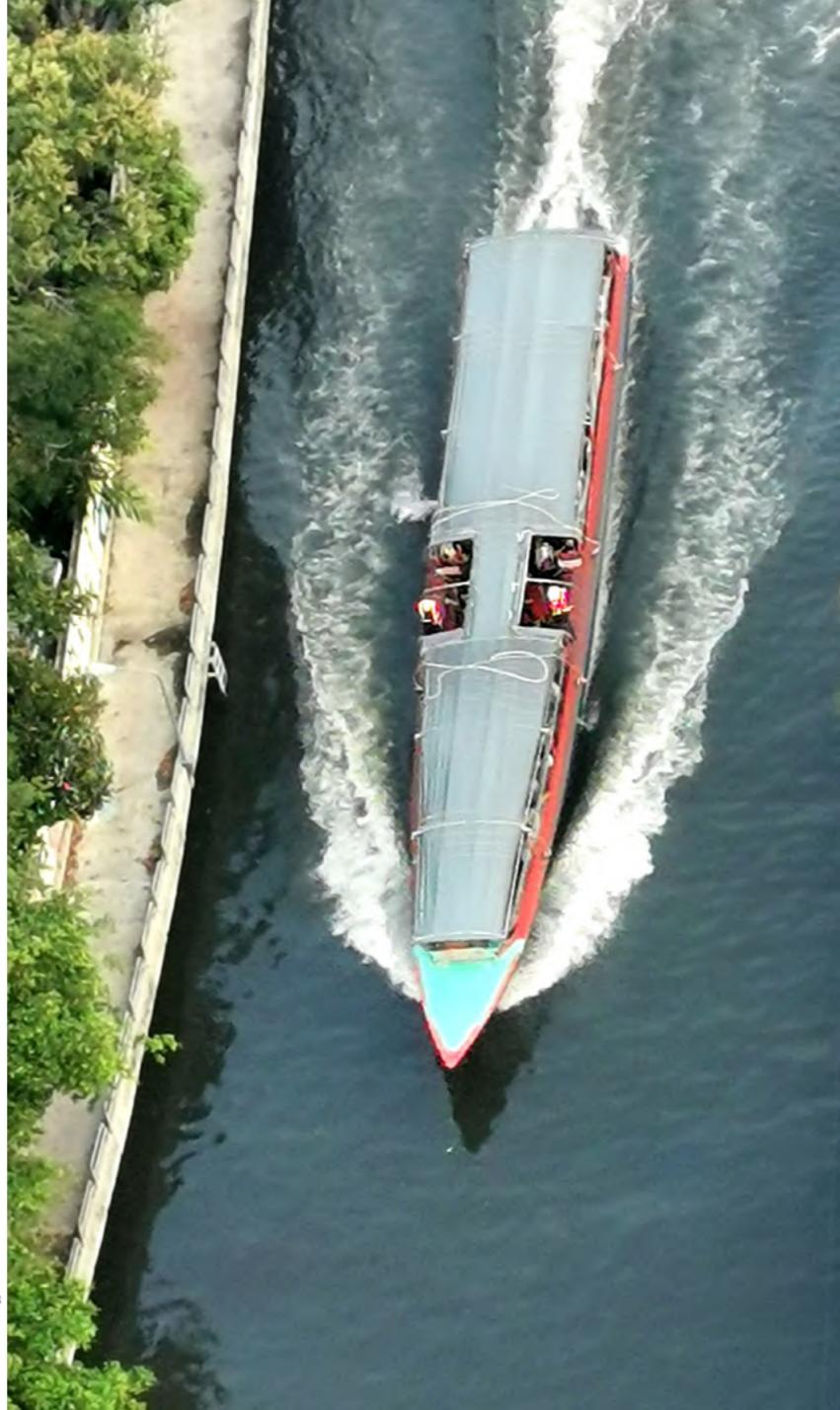
หันหาแต่ตะวัน จะไม่พบเงามืด

冒险有趣在於不知会发生什么。
这也是危险。

Adventure is a joy of encountering the unpredictable but is also a risk.

การผจญภัยสนุกตรง
ไม่รู้จะเกิดอะไรขึ้น
ซึ่งคือการเสี่ยง

Bangkok Thailand



Hainan China



Bangkok Thailand

亲近善人，远离歹人。

Close to good people,
far away from the evils.

ใกล้ชิดคนดี ห่างไกลคนชั่ว



Lopburi Thailand



耐心能得好报。
 诚信让人信赖。
 幸福使人长寿。
 运动让你强壮。
 学习增加知识。
 冷静集中思维。
 勤奋能致富。
 爱温暖家庭。
 真诚建立友谊。
 善良创造道德。



Chiangmai Thailand



Patience yields good result
 Honesty gains trust
 Happiness sustains life
 Exercises build up strong body
 Learn adds know how
 Calm leads to concentration
 Diligence makes richness
 Love warms family
 Sincerity builds friendships
 Goodness creates morality.

อดทน ทำให้ ได้ดี
 ซื่อสัตย์ ได้ ความเชื่อถือ
 สุขสราญ ทำให้ อายุยืน
 ออกกำลังกาย ทำให้ แข็งแรง
 เรียน เพิ่ม ความรอบรู้
 สงบ ก่อเกิด มีสมาธิ
 ชยัน ทำให้ ร่ำรวย
 รัก ทำให้ ครอบครัวอบอุ่น
 จริ่งใจ สร้าง มิตรภาพ
 ความดี ก่อเกิด ศีลธรรม

Chiangmai Thailand





从那里来并不重要，
重要是要去那里。

Where you are from
is not as important
as where you are going.

“มาจากไหน”
ไม่สำคัญเท่า
“จะไปไหน”



Nakhonsithammarat Thailand



Chiangmai Thailand



Bangkok Thailand



Bangkok Thailand

让多人互相帮助，
可以让同
一个梦想成真。

Let's people help
each other to
make the dreams
come true.

ให้หลายคนช่วยกัน
สานฝันเดียวกันให้
เป็นจริงได้



Bangkok Thailand



幸福不在别处，
就在此地；
不在他时，
就在当下。

There is no need to
search for happiness.
Happiness is always
around us.

ความสุขไม่ได้อยู่นไหน แต่อยู่ที่นี้
ความสุขไม่ได้มาเมื่อไหร่
แต่มาอยู่แล้ว

Bangkok Thailand



Bangkok Thailand



房子没有出风口，
风就进不来。

A house with no air exit,
no wind will enter.

บ้านที่ไม่มีทางลมออก ลมจะไม่เข้า



Bangkok Thailand



成功就是做平凡的事比平常水准更好

Success is doing ordinary things better than normal.

ความสำเร็จ คือ การทำเรื่องธรรมดาๆ ให้ดีกว่าธรรมดา



如果你对执行的
工作满意这就像每
天在渡快乐假期。

If you enjoy your work,
it's like having a holiday
every working day.

ถ้ามีความสุขกับงาน ก็เสมือนได้
พักผ่อนทุกๆ วันที่ทำงาน



Samutprakarn Thailand



Pasak Kaengkhoi Saraburi Thailand



如没有纠结挣扎，
就没有进步。



If not overcoming
obstacles, there will be
no progress.



ถ้าไม่ต่อสู้ฟันฝ่าอุปสรรค
ย่อมไม่ก้าวหน้า

Nakhonsthammarat Thailand



Chiangrai Thailand



Bangkok Thailand

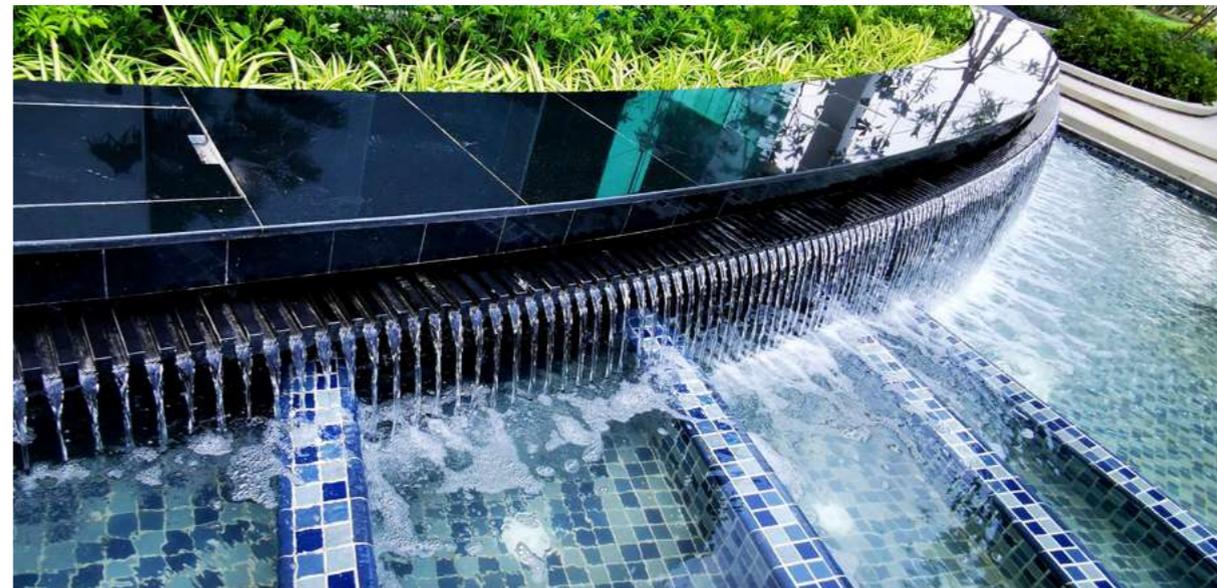


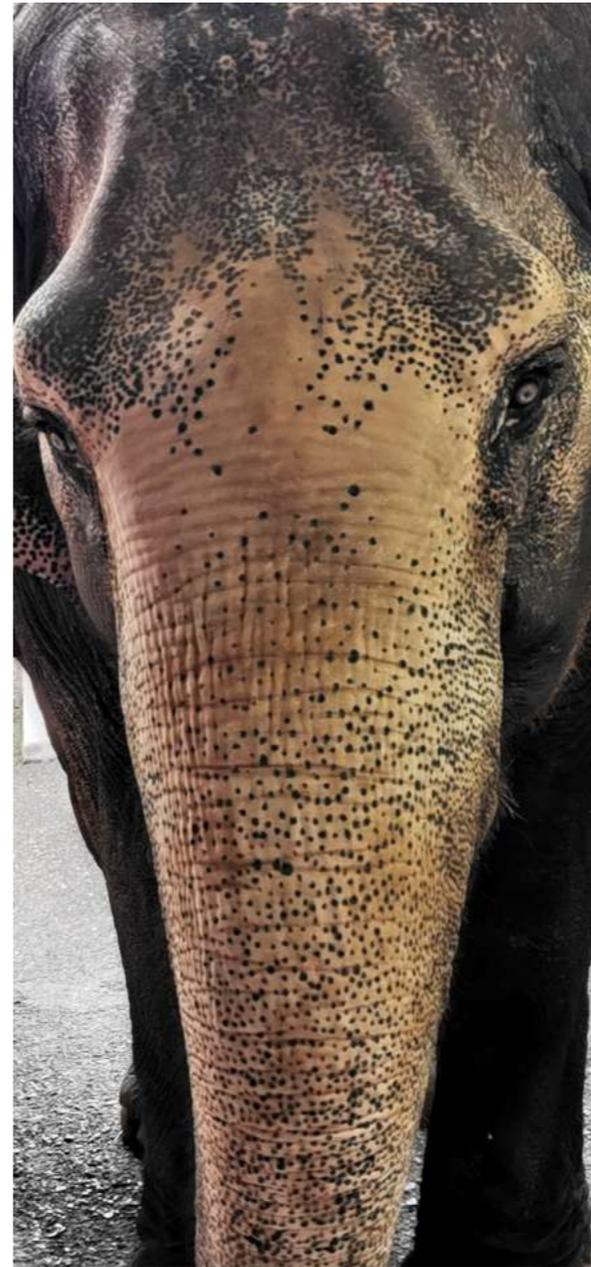
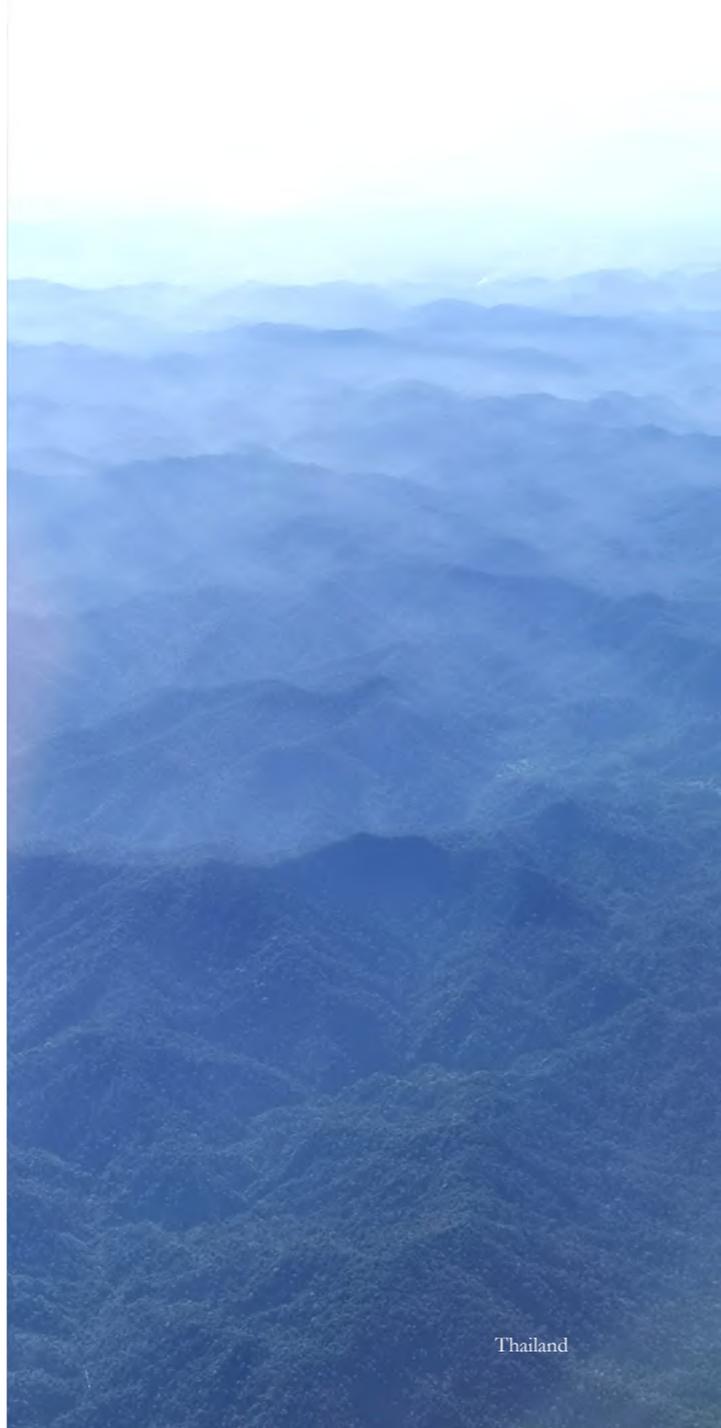
Bangkok Thailand

要学会动中有静，
静中有动。

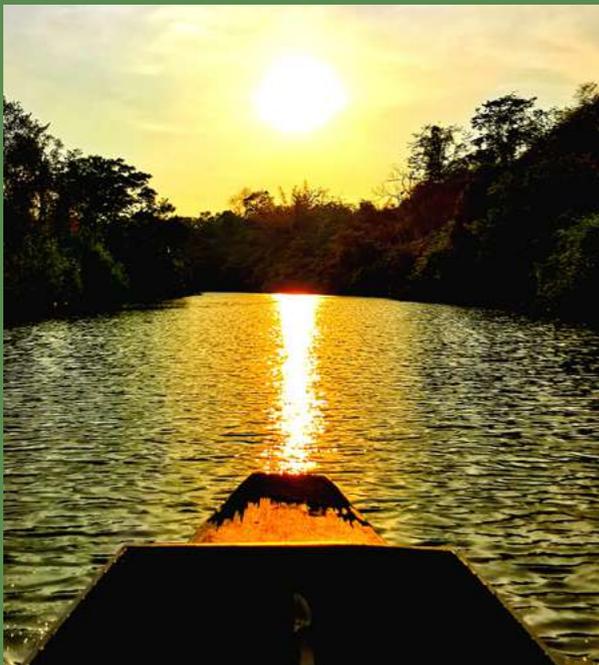
Learn to move
serenely and be serene
with movement.

ต้องเรียนรู้ให้เคลื่อนไหวอย่างสงบ
และสงบนิ่งที่แฝงด้วยความเคลื่อนไหว





坚决心就是力量。
Determination is "Power".
แน่นอน คือ พลัง



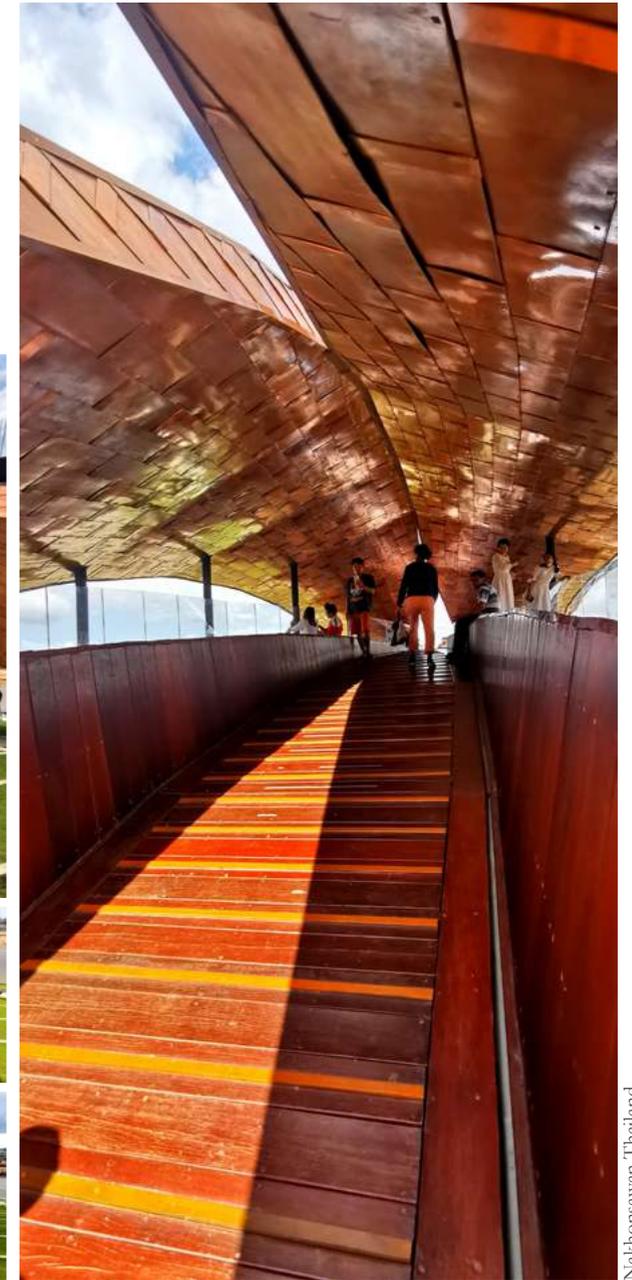


Hainan China

用智慧来考虑和决定
一个好的与合适的方法。
比勤奋而不用智慧更
重要，因如你选择了
错误的方式将难以
实现目标。

Using wisdom to make good
and appropriate decisions
is far more important than
using diligence without
wisdom, as making wrong
choices would lead to failure
in achieving objectives.

การใช้ปัญญาพิจารณาตัดสินใจ
เลือกแนวทางที่ดีและเหมาะสม
สำคัญกว่าขยันโดยไม่ใช้ปัญญา
พิจารณา เพราะถ้าเลือกผิดทาง
จะบรรลุเป้าหมายได้ยาก



Nakhonsawan Thailand



Changrai Thailand

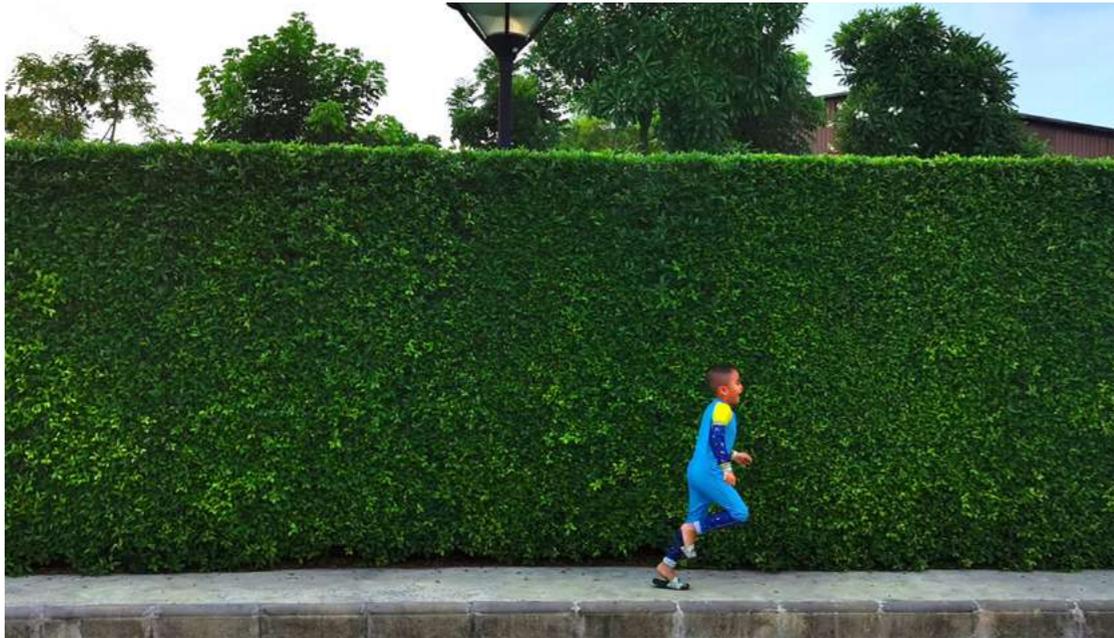


Suratthani Thailand

人生不在于长寿，
而是在生活的意义。

A meaningful life is
not a long life but
a valuable life.

ชีวิตที่มีความหมายหาใช้ชีวิต
ที่ยืนยาว แต่เป็นชีวิตที่อยู่
อย่างมีคุณค่า



Nakhonsithammarat Thailand



Khuntan Lamphun Thailand



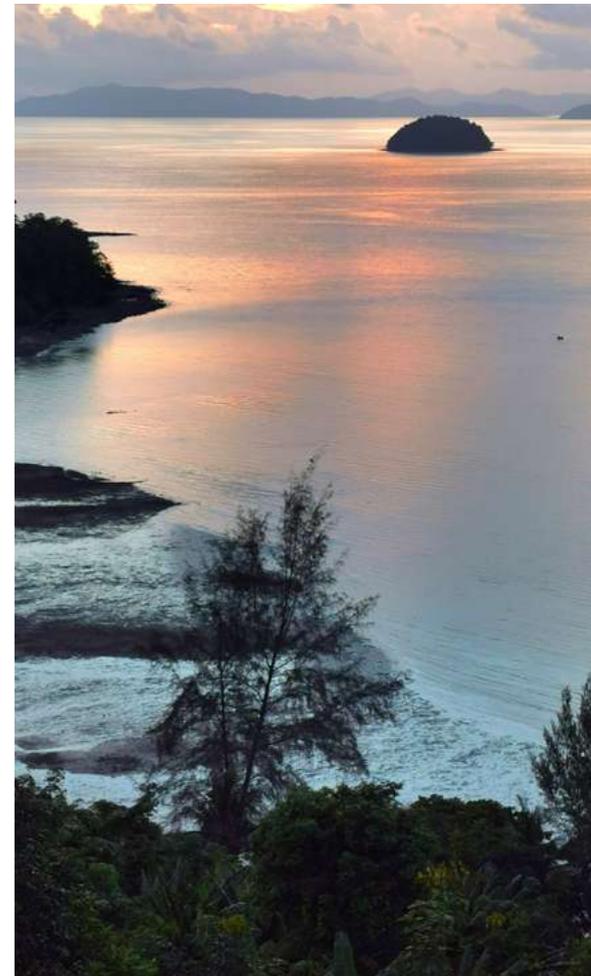
成功之道，
有时顺风航行，
也有逆风前进。

On the road to success,
there are the moments
of gliding on the wind
as well as running
through the rainstorm.

หนทางสู่ความสำเร็จ
มีทั้งช่วงที่เห็นตามลม
และช่วงที่วิ่งฝ่าลมฝน



Phuket Thailand



Phuket Thailand



Phuket Thailand



Phuket Thailand

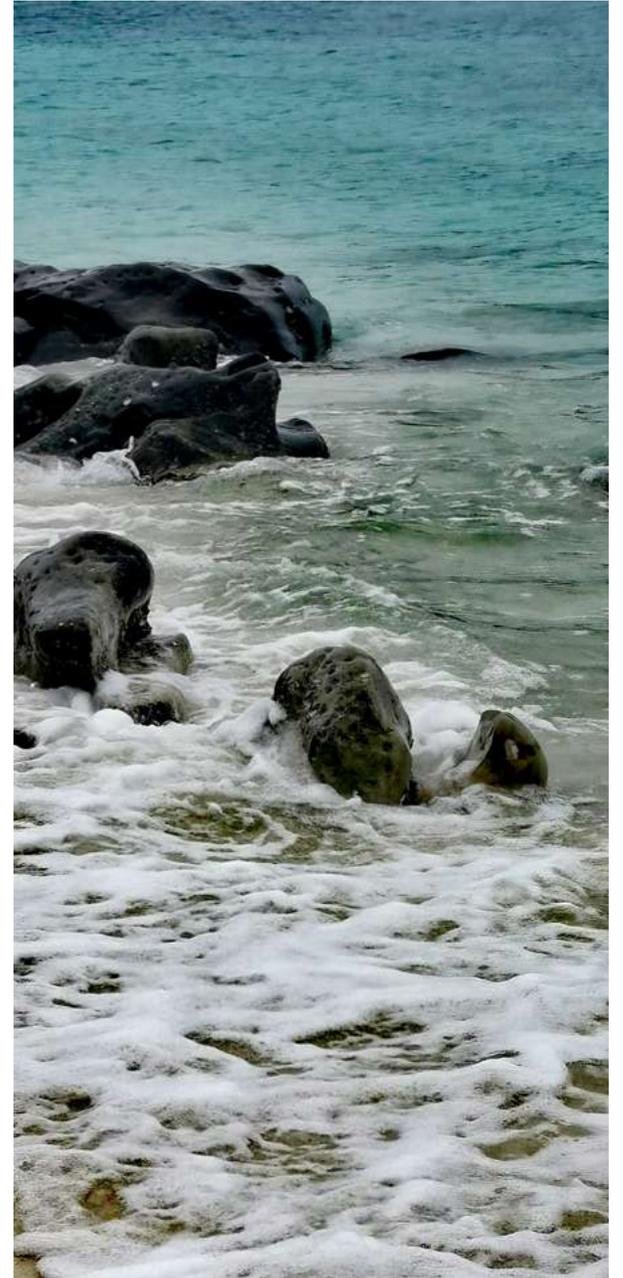
积极的思想使人
身体健康，幸福快乐，
鼓励克服障碍，
敢于思考，敢于尝
试新事物。

Positive thinking makes
good health, happiness,
gives encouragement to
fight against obstacles,
dare to think, dare to
do new things.

การคิดบวก ทำให้ สุขภาพดี
มีความสุข ทำให้มีกำลังใจ
ในการต่อสู้ฟันฝ่าอุปสรรค
กล้าคิด กล้าทำในสิ่งใหม่ๆ



Ko Lipe Satun Thailand



Ko Lipe Satun Thailand 139



Bangkok Thailand

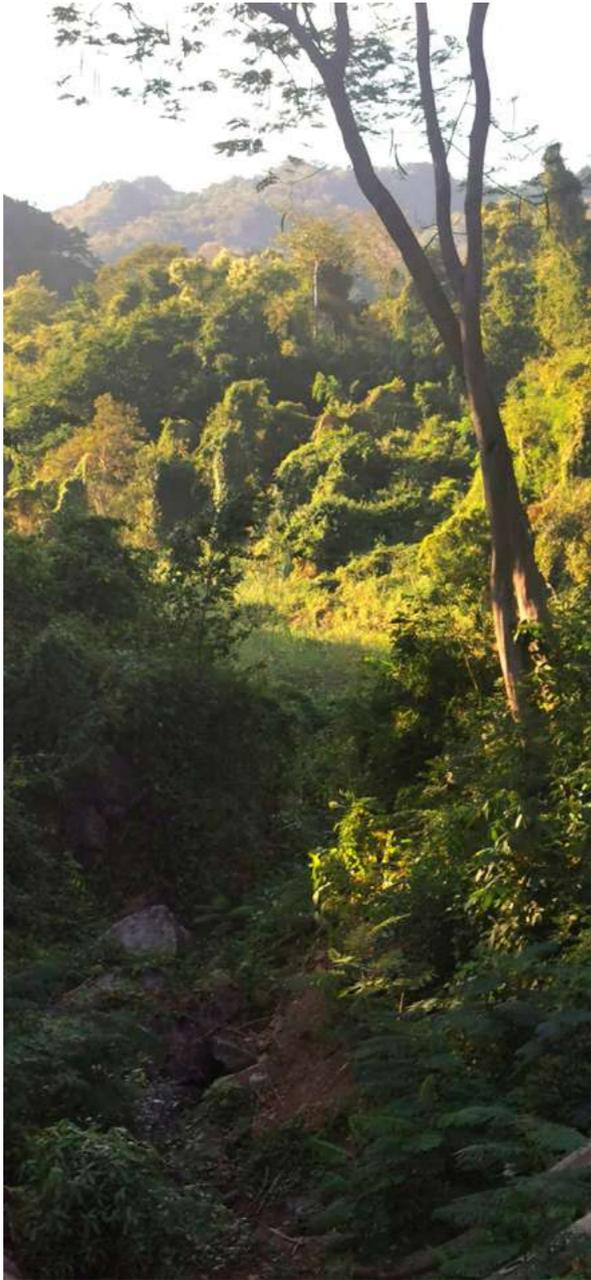
挑战 = 风险 + 障碍。
因此，成功在于减少 /
避免风险。
随着消除所有问题和障碍。

Challenge = Risk + Obstacle.
Success is therefore in
reducing/avoiding risks.
along with eliminating all
problems and obstacles.

ความท้าทาย = ความเสี่ยง + อุปสรรค
ความสำเร็จอยู่ที่จะลด/หลีกเลี่ยงความเสี่ยง
พร้อมทั้งกำจัดปัญหาอุปสรรคให้หมดไป



Phuket Thailand



Pasak Saraburi Thailand



“想象力”对于梦想成真很重要。

Imagination is a critical ingredient in making a dream come true.

“จินตนาการ” เป็นสิ่งสำคัญในการสานฝันให้เป็นจริง



Pasak Saraburi Thailand



Pasak Saraburi Thailand



Hainan China

建筑物只是一个外壳，
它封装了我们实际使用的
建筑物内部的“空间”

A building is just an outer
shell that encapsulates
the “internal space”
we actually use.

อาคารเป็นเพียงเปลือกนอกที่ห่อหุ้ม
“ที่ว่าง” ภายในอาคารที่เราใช้งานจริง

Bangkok Thailand





Bangkok Thailand

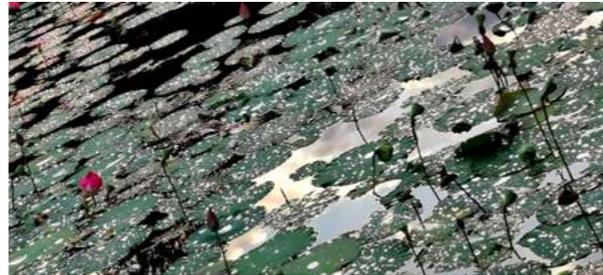


Chiangrai Thailand

梦想带来希望。
焦虑导致痛苦。

Dream brings hope.
Anxiety causes suffering.

ความฝัน ก่อเกิด ความหวัง
ความกังวล ก่อเกิด ความทุกข์



Phitsanulok Thailand



Hainan China

积极梦是想要做一些比别人已经做的事情更好，或想做一些别人意想不到的事情。

Dreaming is thinking of doing something better than those already done by others or thinking of doing something that no one else has thought of.

การสร้างฝัน คือ คิดทำให้ดีกว่าที่คนอื่น ๆ ทำอยู่แล้ว หรือคิดทำในสิ่งที่ยังไม่มีใครคิด



Chiangrai Thailand

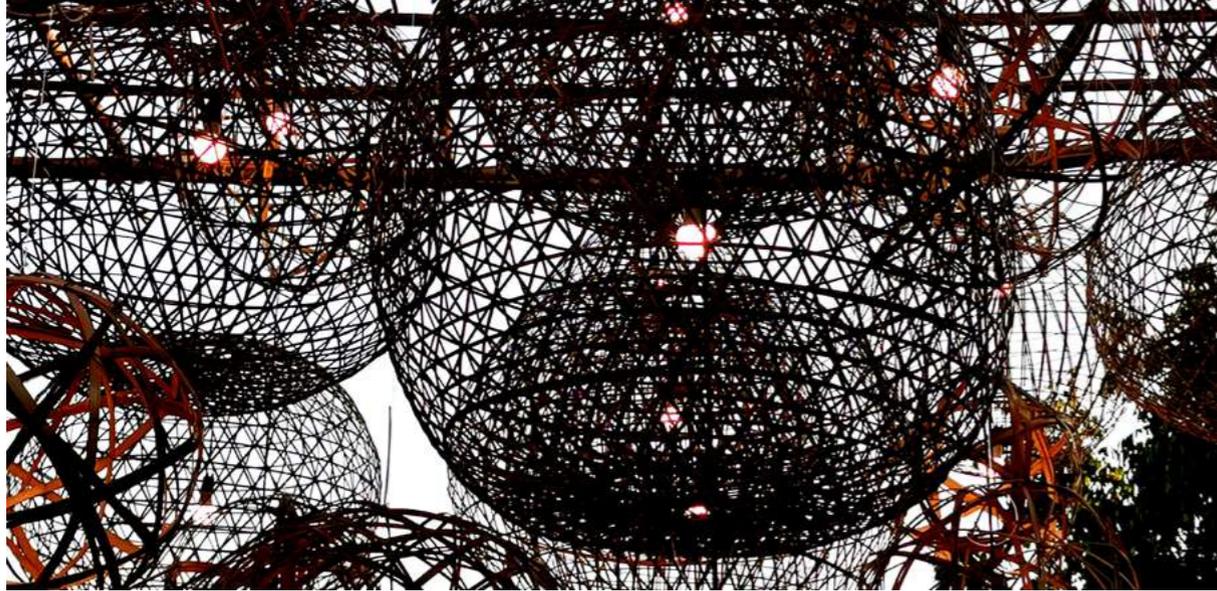


Hainan China

能消除自己缺点的人，
还不错。

He who can eliminate
his own shortcomings
is not bad.

คนที่กำจัดข้อเสียของตัวเองได้
ย่อมไม่เลว



Chiangrai Thailand

成功从热爱你的事业开始。
Every success begins with passion.
ความสำเร็จ เริ่มจาก รักในสิ่งที่ทำ



Khonkaen Thailand



Supalai Wellness Valley Saraburi Thailand





Bangrachan Singburi Thailand

害怕失败就是拒绝成功。

Fear of losing is denial of success.

กลัว พ่ายแพ้ ก็คือ การปฏิเสธความสำเร็จ

Dr. PRATEEP TANGMATITHAM



BORN
May 5, 1948

EDUCATION

- 2013 Honorary D.Sc. (Innovative Real Estate Development) Thammasat University
- 1974-1975 M.Arch (Hons) Housing, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 1968-1973 B.Arch (Hons) Chulalongkorn University
- 1968 Suankularb High School

CAREER:

- 1989-Present Chairman&CEO. Supalai Public Co., Ltd.
- 1981-1988 Managing Director M.K. Real Estate Co., Ltd.

OTHER ACTIVITIES:

- Founder and Honorary President Thai Condominium Association
- Founder and Honorary President The University of Illinois Alumni Association Thailand Chapter
- Vice Chairman Thai Appraisal Foundation

AWARDS:

- 2019-2020 Asia's Greatest CEO United Research Service, URS Media & Asia One Magazine
- 2017-2018 Thailand Headlines Person of The Year Awards
- 2015 Outstanding CEO Awards The Stock Exchange of Thailand
- 2013 Outstanding Alumni Award Suankularb High School
- 2011 Person of The Year 2011 Prachatiopok Institute Alumni Association
- 2003 Outstanding Architecture Alumni Award Chulalongkorn University
- 1993 Father of the Year Award National Father's Day Committee
- 1992 Chivas Regal Young Entrepreneur Awards
- 1990 Executive of the Year Economic Outlook



ประทีปทัศน์ 4 คือ การบอกเล่าการเดินทาง ทางความคิดผ่านมุมมองภาพ ผ่านวรรณกรรมปรัชญาชีวิต
อย่างต่อเนื่องตามกาลเวลาที่ผ่านไป ระดับของความสุขอันไร้ขีดจำกัด ย่อมขึ้นอยู่กับประสบการณ์
และจินตนาการของผู้อ่านทุกท่าน แต่เชื่อว่าการอ่านหนังสือเล่มนี้ ย่อมสร้างพลังความคิดในเชิงบวก
เพราะทุกภาพ ทุกบทวรรณกรรมในหนังสือเล่มนี้ **เกิดมาจากความตั้งใจสื่อสารภาพในเชิงสร้างสรรค์
การมองโลกในแง่ดี ก่อนบรรจกรกตชัตเตอร์ในทุกๆ ภาพ**

Prateep's Vision IV is a compilation of journey stories through visual perspective
and philosophy of life literatures continuously over time. The level of happiness can be limitless,
depending on experience and imagination of the readers. But I do believe that reading this book
will generate positive thinking power. Because every picture and every chapter of the literature
in this book are finely **created from the good intention to communicate creative perspectives
and optimism, before elaborately pressing the shutter in every shot.**

SUPALAI

☎ **1720**
supalai.com

บริษัท ศุภาลัย จำกัด (มหาชน)

1011 อาคารศุภาลัย แกรนด์ ทาวเวอร์ ถนนพระราม 3
แขวงช่องนนทรี เขตยานนาวา กรุงเทพฯ 10120



9 786169 387619